



ஸ்ரீ-ஸ்ரீ  
 சுப்பிரமணியதேவிகாவரமிதன்  
 திருவழகனே சரணம்.  
 கடைச்சங்கத்துள் ஒருவராகிய  
 கணிமேதாவியார்  
 செய்த

திருநெல்வேலி இந்து சர்வகலா காலே  
 Tamil Pundit  
 A. T. சபாபதியா பிள்ளை  
 செய்த  
 உரை முதலியவும்.

PRINTED AT THE DARLING PRESS  
 PALANCOOTTAH.  
 Price, 6. Annas.  
 Copy right reserved.



ஸ்ரீ-ஸ்ரீ  
 சுப்பிரமணிய தேசிகசுவாமிகள்  
 திருவடிகளே சரணம்.  
 கடைச்சங்கத்துள் ஒருவராகிய  
 கணிமேதாவியார்  
 செய்த



திருநெல்வேலி இந்து சர்வகலா சாலை

Tamil Pundit

A. T. சபாபதியா பிள்ளை

செய்த

உரை முதலியவும்.

PRINTED AT THE DARLING PRESS.

PALAMCOTTAH.

Price. 6. Annas.

Copy right reserved.



கடவுள் துணை

THE TAMIL

## MATRICULATION TEXT BOOK

For 1881.

ஏலாதி மூலமும் உரையும்

காப்பு.

அறுநால்வ ராயபுகழ்ச் சேவடி யாற்றப்  
பெறுநால்வர் பேணி வழங்கிப் - பெறுநான் [க்  
மறைபுரிந்துவாழுமேன்மண்ணெழிந்துவிண்ணோர்  
கிறைபுரிந்து வாழ்த வியல்பு.

(இதன் பொருள்) புகழ்ச்சேவடி—(பொருள்சேர்ந்த)  
புகழினையுடைய (சடவுளது) சிவந்த பாதங்களை, ஆற்றப்  
பெறு நால்வராய—முற்றும்பெற்ற (சனகாதியர்) நால்வரா  
விய, அறுநால்வர்—இருபத்து நான்கெழுத்துக்களையுடைய  
காயத்திரி மந்திரமே ரூபமாகவுடையோர், பேணி வழங்  
கி—போற்றி அனுஷ்டித்தது காரணமாக, பெறுநான்மறைபு  
ரிந்து—யாவரும்பெற்றுக்கொண்ட நான்குவேதங்களிற் கூ  
டியவாறு ஒழுகி, வாழுமேல்—(ஒருவன்) வாழுவானேயா  
யின், மண்ணெழிந்து— பூவுலகை (புகழோடு) நீத்து,  
விண்ணோர்க்கிறைபுரிந்து— தேவேந்திரனாகியங்கரசெலுத்  
தி, வாழ்தவியல்பு—நீழிவாழ்வது இயலும் என்றவாறு.

வேதநெறிவிலகாது நடப்பவர் விண்ணவர்க்கிறைபுரிவர் என்பது கருத்து—ஆயவனெச்சம் பிரித்துக்கூட்டப்பட்டது. வழங்கி—செய்வென்னெச்சத்திரிபு. திரிசுகத்து மூன்று பொருளும் நான்மணிக்கடிகையினான்குபொருளும் சிறுபஞ்ச மூலத்தைந்துபொருளும் போலிங்கதுபொருள் கூறுவ மென்பார் அநுநால்வனொன்று தொடங்குகிறார்.

இயலும்—கூடும். வாழும்—உயர்ந்தனை ஆண்பால் படர்க்கைவினைமுற்று. “பல்லோர்படர்க்கை முன்னிலைதன்மையிற் செல்லாதாகுஞ் செய்யுமென்முற்றே.”

நால்வர்—சனார், சனந்தரர், சனற்குமாரர், சனற்குசாதர். இவர்கள் கல்லாலின்கீழ் தெக்கண்ணுமூர்த்தியினிடத்து வேதரகசியம்பெற்றவர்கள். இவர்கள் காயத்திரிமந்திரமே ரூப மாபுடையோனென்பது வெளி. காயத்திரிமந்திரம் 24. எழுத்துக்களுடையது. அநுநால்வராயநால்வர் பேணி வழங்கப் பெறுநான் மறைபுரிந்து வாழுமேல் எனக்கூட்டுக. 7. நான் மறைபுரிந்துவாழ்பவர் இம்மையில் அதுபவிக்கும் நன்மை அடுத்த பாட்டில் கூறப்பட்டது. இத்தூல்செய்த மேதாவியார்சைவனோயன்றி மற்றையல்லர். இனி அநுநால்வர் என்பதனையான் எனதென்னும்பற்றற்ற நால்வர் எனக்கொள்ளலாகாதோவெனின் சனகாதியர் பிரமக்ஞானியராயே பிறந்திருந்து சிவபதமடைந்தவராதலாலும் மேற் கூறியவாறே ஆறுபொருட்படக் கூறப்படுமிந்தாலெனவறைதற்கே எண்ணுகிய ஆறின்திரிபாகிய அறுவென்றெடுத்ததினாலும் கொள்ளலாகாதென்க

தூல்

சென்றபுகழ் செல்வ மீக்கூற்றஞ் சேவகம்  
நின்ற நிலைகல்வி வள்ளன்மை — என்றும்  
வழிவந்தார் பூங்கோதா யாறு மறையின்  
வழிவந்தார் கண்ணை வனப்பு.

இ—ள். ஆர்பூங்கோதாய்—நிறைந்த புவையணிந்த கூந்தலையுடையாய், சென்றபுகழ்—(நிசையெங்கும்) சென்றபுகழ், செல்வம்—(குன்றாத) செல்வம், மீக்கூற்றம்—ஸ்துத்தியம், சேவசம்நின்றிலை—முயற்சியைவிட்டு நீங்காநிலைமை, கல்வி—வித்தை, வள்ளன்மை—(வளையாத) ஈதல், ஆறும்—(ஆகிய இவ்) ஆறும், என்றும் வழிவந்து—தொன்மையுடைய குடிப்பிறந்து, மறையின்வழிவந்தார்கள்—வேதநெறியிலொழுகுவோரது, வனப்பு—இலகூணம் எ—று.

வேதநெறியிலொழுகுவோர் இவ்வாறுமிக்வுலகின்பெறுவொன்பதுகருத்து. மகடேமுன்னிலையாகக் கூறியது வளைநீதிதூண்ஞங்காண்க. வழிவந்தார் கண்ணே-உடைமை இடத்துமயங்கியது வேற்றுமைமயக்கம். 1.

கொலைபுரியான் கொல்லான் புலான்மயங்கான் கூர்த்த, அலைபுரியான் வஞ்சியான் யாதும்-நிலைதிரியான், மண்ணவர்க்கு மன்றி மதுமலிபூங்கோதாய், விண்ணவர்க்கு மேலாய் விடும்.

இ—ள். மதுமலிபூங்கோதாய்—தேன்பொழியும் புவையணிந்த கூந்தலையுடையாய், கொலைபுரியான்—பிறர் மற்றொருயினாக் கொலை செய்தலுக்கு முடன்படாநாதி, கொல்லான்—தானுமற்றொன்றைக் கொல்லாதவனாய், புலான்மயங்கான்—ஊன்தின்னும் ஆசைமேற்கொண்டொழுசாமல், கூர்த்த அலைபுரியான்—(பிறவுயினை) மிகுந்த இம்மைக்குள்ளாக்காது, வஞ்சியான்—பொய்த்துவாழ்தலொழிந்து, யாதும்நிலைதிரியான்—யாதுகாரணம்பற்றியும் தன்னிலைமையினின்று விலகாதவன், மண்ணவர்க்குமன்றி—பூவுலகத்தாரது வணக்கத்துக்குமுரியனாகியதன்றி, விண்ணோர்க்கு மேலாய் விடும்—வானுலகத்தார் வணக்கத்துக்கு முரியனாவது திண்ணம் எ—று.



கொன்றுதின்னல், துன்பஞ்செய்தல், வஞ்சித்தல், நிலை  
தடுமாறல் ஆகியகுற்றமற்றவர் யாவராலும் வணங்கப்படுவொ  
ன்பது கருத்து. கொலைபுரியான் முதலிய வினைமுற்று வி  
னையெச்சமாயதுகாண்க. “வினைமுற்றே வினையெச்சமாதலு  
ம். &c.” கூர்த்த இறந்தகாலப்பெயமொச்சம், கூர் ( டகுதி )  
த் ( சந்தி ) த் ( இறந்தகால இடைநிலை ) அ ( பெயமொச்ச  
விசுதி ) அலை, பூ—முதனிலைத்தொழிற்பெயர்கள்.

யாதும் முற்றும்மை. நிலை—தொழிலாகுபெயர். நில் ( பகு  
தி ) ஐ ( தொழிற்பெயர்விசுதி ). மலி—வினைத்தொகை.  
விடும்—துணிவுப்பொருளது.

நிலை என்னுந்தொழிற்பெயரும் நகை என்னுந்தொழிற்  
பெயர்போன்று வினை விகற்பம்பெறும்.

நிலைத்த, நிலைத்து, நிலைக்கின்ற, நிலைக்க, நிலைக்கும், நிலைப்பி  
ன். நகைத்த, நகைத்து, நகைக்கின்ற, நகைக்க, நகைக்கும்,  
நகைப்பின், நக்க, நக்கு, நகுகின்ற, நக, நகும், நகின். நின்ற  
நின்று, நிற்கின்ற, நிற்க, நிற்கும், நிற்பின். 2.

தவமெளிது தான மரிதுதக் கார்க்கேல்  
அவமரி தாத லெளிதால் அவமில்லா  
இன்பம் பிறழி னியைவெளிது மற்றதன்  
துன்பந் துடைத்த லரிது,

இ-ள. தவமெளிது—(யாவர்க்கும்) தவஞ்செய்தல்எளிது,  
தானமரிது—கைப்பொருள் வழங்கலரிது, தக்கார்க்கேல்—பெரி  
யோர்க்கு, அவமரிது—குற்றத்துக்குள்ளாதலரிது, ஆதலெளி  
து—( நன்னெறியிலொழுக்கிப்பக்குவர் ) ஆதல்எளிது, அவமி  
ல்லாவிற்பம்பிறழின் —கெடுதலில்லா ( நித்தியமாகிய ) இன்  
பநெறிதடுமாறச்சென்றால், இயைவெளிது—பிறப்பிற்பொருள்

துதலெளிது, மற்றதன் துன்பந்துடைத்தலரிது—அவ்வாறு பிறந்ததின் கண்ணுண்டாகுந்துன்பத்தை நீக்கிக்கொள்ளுதல் அரிது எ—று.

தருமவழிபாடுடையது செய்தற்கரிதானாலுமதைக் கைவிடலாகாதென்பதுகருத்து. ஆகவே தருமவழி பாடல்லாதது செய்தற்கு எளிதானாலுமதைக்கைவிடலே கடமையாக. எளிது—சாத்தியம். அரிது—அசாத்தியம். அரிது—அருமை (பகுதி). எளிது—எண்மை (பகுதி). தக்கார்—தகு (பகுதி) பகுதியிரட்டித்து இறந்தகாலங் காட்டியது, ஆர் (பலர்பாற்படர்க்கை விசுவாமி) உகரக்கேடுசந்தி. இறந்தகாலவினையாலணையும்பெயர். இயைவு—இயை (பகுதி). அவமில்லா இன்பம் இங்கு அருபெயராய் பேரின்பமாகிய முத்தியினெறிக்காயிற்று. தானம்—இல்லறதருமம். 3.

இடர்தீர்த்த ஸௌந்தரம் கீழினஞ்சே ராமை  
படர்தீர்த்தல் யார்க்கும் பழிப்பி—னடைதீர்த்தல்  
கண்டவர் காமுறுஞ் சொற்காணிற் கல்வியின்கண்  
விண்டவர்நூல் வேண்டா விடும்.

இ-ள. இடர்தீர்த்தல்—தனக்குறுந்துன்பந் துடைத்தலும், எள்ளாமை—பிறரை நிரந்தை செய்யாமையும், கீழினஞ்சேராமை—கீழ்மக்களோடு பழகாமையும், யார்க்கும் படர்தீர்த்தல்—யாவர்க்கேனுமுண்டாந் துன்பங்களைதலும், பழிப்பின்நடை தீர்த்தல்—( உலகம் ) பழிக்கும்படியான வழியினிங்குதலும், கண்டவர்காமுறுஞ்சொல்—கேட்டோர் விரும்புமின் சொல்லும், காணில்—( ஆகிய இவ்வாறும் ) ஒருவன் தானே கண்டு கொண்டானெனில், (அவன்) கல்வியின்கண் விண்டவர்நூல்—கற்றறிந்தோராந் சொல்லப்பட்ட சாஸ்திரத்தை, வேண்டாவிடும்—பார்த்து அறியவேண்டிய பொருள் ஒன்று மில்லாதவன் ஆவன் எ—று.

தனக்குறுந்துன்பந்துடைத்தல்—“தென்புலத்தார் தெய்வம்  
விருந்து ஒக்கல்தான் என்றங் கைம்புலத்தா றோம்ப றலை.”  
என்பதனாலும், ‘யார்க்கும்படர்தீர்த்தல்’ எனப்பின்னே பாடி-  
யதானுங்காண்க. காமுறும்-காமம், அம் ஈறுதொக்கது. காமம்  
—ஆசை, உறுதல்—அடைதல், பொருத்தல், கொள்ளல். சா-  
ஸ்திரக்கேள்வியான்வரும் பயனாகிய நல்லொழுக்கம் தானே  
பொருவனுக்காமையுமாயின் அவன் சாஸ்திரத்தை யாதுகரு-  
திகொள்ளல்வேண்டும்? வேண்டாநுதலாலவன் பெருமை  
துதிக்கப்பட்டது. கண்டோரைக்கேட்டோரொன்றது சம்மந்-  
தம்பற்றி. காணில்—கண்டு அவற்றைக்கொண்டானெனில் எ-  
னக்கூட்டுக. கண்டு—அறிந்து.

தனக்கென்று மோர்பாங்கற் பொய்யான் மெய்-  
யாக்கும், எனக்கென் றியையான்யா தொன்றும் -  
புனக்கொன்றை, போலு மிழையாரசொற் தேருன்  
களியானேல், சாலும் பிறர்நூலின் சால்பு.

இ-ள. தனக்கென்று பொய்யான்—சுயகாரிய சித்தியின்பொரு-  
ட்டுப் பொய்யாதவனும், ஓர்பாங்கற் பொய்யான்—ஒப்பற்றத-  
ன்தோழனுக்காகவும் பொய்புளையாதவனும், மெய்யாக்கும்—  
உண்மையை (வாய்மையை) உரைக்கின்றவனும், யாதொன்-  
றும் எனக்கென்றியையான்—எப்பொருளிடத்தும் எனது  
என்னுமபிமானமில்லானும், புனக்கொன்றை போலுமிழை-  
யார் சொற்றேருன்—முல்லைநிலத்துக் சொன்றைப்பூவென்ன  
ஆபரணத்தாங்கும் பெண்களது சொல்லைப் பேணாதவனும்  
களியானேல்—(செல்வமதினால்) சளியாதவனுமாக ஒரு-  
வன் வாழ்வானானால், பிறர்நூலின் சால்பு—பிறர்கூறியதரும்  
சாஸ்திரத்தின் மேன்பொருள்கள், சாலும் (அவனுக்குத்தா-  
னே) அமையும் என்று. C. F. 3rd Stanza.

பொய்யொழிந்து மெய்யுணாத்துப் பற்றுவிட்டுத் தையல் சொற்கேளாது களியானொருவனுக்குத் தருமதூற்சேள்விவேண்டியதில்லை யென்பது கருத்து. தருமதூலிற் கூறும் பொருள்களிலையேயன்றி மற்றல்ல ஆதலால்.

பாங்கற்பொய்யான்-நான்காம் வேற்றுமைத்தொகை. பொய்யான் என்பதை தனக்கென்றென்பதனோடும் குவ்வைபாங்கனென்பதனோடும் பிரித்துக் கூட்டிக்கொள்க. கொன்றை மலர் மஞ்சள் சிறுமுடையது.

இடை—ஆபரணம்.

சால்பு—ஆகுபெயராய் சான்ற பொருளுக்காயிற்று. சால்பு; சாலும், சால் (பகுதி).

அவன் (கிடைத்த எழுவாய்), சாலும் (பயனிலை) எனினும், சால்பு (எழுவாய்), சாலும் (பயனிலை) எனினும் பொருள்முதலியன வேறுபடாது பொருந்தல் காண்க. முல்லை—இடைத்திணை. நிலம் ஐந்துதிணையாகும்-குறிஞ்சி, பாலை, முல்லை, மருதம், நெய்தல் என. செல்வமதினால் என்பதை செல்வம், மது, என்னவுங்கொள்க. மது—கள். 5.

நிறையுடைமை நீர்மை யுடைமை கொடையே, பொறையுடைமை பொய்மை புலாற்கண் - மறையுடைமை, வேயன்னதோளா யிவையுடையான் பல்லுயிர்க்கும், தாயன்ன னென்னத் தரும்;

இ-ள. வேயன்னதோளாய்-பசுமூங்கிலினதுமெதுவுடையதோளாய், நிறையுடைமை—(புலன்வழியேபோகாதுதன் மனதை) நிறுத்தும் வசமும்; நீர்மையுடைமை-நற்குணமுடைத்தாதலும், கொடையே-ஈகையும், பொறையுடைமை—(எத்திறத்தும்) பொறுதியோடுகூடியிருத்தலும், பொய்மைக்கண்ம

றையுடைமை—பொய்கூறவிடாதுதன்னை யடக்குதலும், பு  
லாற்கண்மறையுடைமை—ஊன் தின்னவிடாது தன்னையடக்  
குதலும், இவையுடையான்—( ஆகிய இவ்வாறும் ) பொருந்  
திய ஒருவன், பல்லுயிர்க்கும்—சகல சீவர்கட்கும், நாயன்ன  
னெனத்தரும்—நாயினது அன்பு போலும் அன்பினையுடை  
யவன் என்று யாவரும் சொல்லத்தகுந்தவன் ஆவன்  
என்று.

தாய்க்குரிய அன்போடுகூடி யநற்குணங்கள் இவ்வாறுமாத  
லால் இவன் தாயொப்பான்என்பது சருத்து. தோளாய்—மக  
தே முன்னிலை.

கண், மறையுடைமை இரண்டையும் பொட்டையோடுங்  
கூட்டுக.

உடையான் (எழுவாய்) தரும் (பயனிலை). தரும்-செய்யும்  
என்றும் வினைமுற்று. ஆன்பாற் படர்ச்சகை. இதுபெண  
பால், ஒன்றன்பால் பலவின்பாலுக்கும் வரும். ஏ—எண்ணுப்  
பொருள். மறை—மறுத்தல். 6.

இன்சொ லளாவ விடமினிதூண் யர்வர்க்கும்  
வன்சொற் சளைந்து வகுப்பானேல் - மென்சொல்  
முருந்தேய்க்கு முட்போ லெயிற்றினாய் நாளும்  
விருந்தேற்பர் விண்ணோர் விளைந்து.

இது இல்லற தரும நடத்துவோர் தம்மை நோக்கிவரும்  
விருந்தினரை யுபசரிக்கும் பத்ததி கூறியது. இ-ள். மென்  
சொல் முருந்தேய்க்கு முட்போ லெயிற்றினாய்-மிருதுவாகிய  
சொல்லையும். பீலியினது அடியை ஒத்து விளங்கும் கூரிய  
பல்லிய முடையாய், யாவர்க்கும்—( தன்னில்லம நோக்கிவ  
ரும் விருந்தாவார் ) யாவரிடத்தும், இன்சொல்—இங்குதமா

ன சொல்லே யுணாத்தலும், அளாவல்—உலந்துறவாடலும், இடம்—ஆசனமளித்தலும், இனிதூண்—அறுகவையோடு பொருந்திய உண்டியளித்தலும் (செய்து), வன்சொற்களைத் து—கடுஞ்சொல் மறத்து, வகுப்பானேல்—உபசரிப்பானே யாயின், (அவனை) நானும்—எச்சாலமும், விண்ணோர்—வா னவர், விரைந்து விருந்தேற்பர்—வினாந்து எதிர்நோக்கி வந் துதமக்கு விருந்தினனாகும்படி வேண்டிக்கொள்வர் எ—று.

இன்சொல், அவளால், இடம், இனிதூண், வன்சொற்க ளைதல், வகுத்தல் என அறுபொருள் சாண்க. விருந்தும் வேள்வியோ டொக்கும். மானிட யாகமென வழங்குதலுங் காண்க. பீலி—மயிலிறகு. வகுத்தல்—செய்ததல், விருந்தி னர்க்காதலால் உபசரித் தென்றனம்.

விண்ணோர் (எழு) ஏற்பர் (பய) யார்க்கும்—ஏ ழாம் வேற்றுமை மயக்கம்.

“செல்விருந்தோம்பிவருவிருந்து காத்திருப்பான்.

நல்விருந்து வானத்தவர்க்கு.” திருக்குறள். 7.

உடன்படான் கொல்லா னுடன்றார்நோய் தீர்த்து  
மடம்படான் மாண்டார்நான் மாண்ட - இடம்பட  
நோக்கும்வாய் நோக்கி நுழைவானேன் மற்றவனை  
யாக்குமவர் யாக்கு மனைந்து,

இ-ள. உடன்படான்— ( ஒன்றனைப் பிறர்கொல்ல ) உடன் படாமல், கொல்லான்—( தானும் ) கொல்லாமல், உடன்றார் நோய் தீர்த்து— (பிணியால்) வருந்தினோர் நோயைத் தீர்த்து, மடம்படான்—பேதைமையாகிய தொழிலி லிறங்காதே, மாண் டார்தூல் மாண்ட இடம்பட நோக்கும் வாய்நோக்கி—மாட்சி னைமப் பட்டாரது தூலிற்கூறிய நன்னெறி நல்லொழுக்கம்

தனக்குப்பெருகும்படி.பெரியானைச் சேட்டாராய்ந்து, துழை  
வானேல்— ( தான் ஆராய்ந்தவற்றில் ) புகுந்து ஒழுகுவா  
னாயின், அவனையாக்குமவர்—அவனை யணைந்தார்க்கும், அ  
ணைந்து—நன்னெறி யெல்லாங்கூடி, யாக்கும்—பொருந்தும்  
என்று.

நன்னெறியி லொழுகுவோரைச்சேர்ந்தவரும்நற்கதி பெறு  
வர் என்பதுகருத்து.

ஆகவேதம்மை யறித்தோர்க்கும் நன்மையே தரும்படியான  
செயலில்ஒருவனிருப்பதுதருமம். [நோக்கிதுழைவானேல்].  
நோக்குதல், துழைதல், கொல்லாமை,அதற்குடன்படாமை,  
நோத்திர்த்தல், மடம் படாமையோடு, பொருள் ஆறுதல் கா  
ண்க.

யாக்குமவனோடு கூட்டிய உம்மை விகாரத்தாற்றொச்சது.  
உடன்றார்—உடல் ( பகுதி ), ந் ( இறந்தகால இடைநிலை ),  
ஆர் ( பலர்பாற் படர்க்கை விசுதி ), ல், ந் ஆய் ன் ஆனது சந்  
தியும் விகாரமும். மாண்டார்—மாண் ( பகுதி ), ட் [ இறந்த  
கால இடைநிலை ], ஆர் [ பலர்பாற் படர்க்கை விசுதி ].  
மாண்டார்—இறந்தார் என்னும்பொருட்டு வருமெனின் மா  
ள் [ பகுதி ], ட் [ இறந்தகால இடைநிலை ], ஆர் [ பலர்பாற்  
படர்க்கை விசுதி ], ள், ட், ஆய், ன், ஆனது சந்தியும் விகார  
மும். மாண்ட-பலவின்பாற் படர்க்கை வினையா லணையும்  
பெயர், இவையனைத்தும் படுவிசுதி குன்றியன,

மாண்ட ( ஏழு ) யாக்கும் ( பய ).

8.

கற்றாளைக் கற்ற துணரா னெனமதியார்  
உற்றாளை யன்னெனமோ ராமல் - அற்றார்கட்  
குண்டியுறையு ளுடுக்கை யிவைவயிய்ந்தார்  
புண்டிதராய் வாழ்வார் பயின்று.

இ-ள். கற்றாளைக்கற்ற துணரா னெனமதியார்-கற்றறிந்தோனைக்

கற்றவாற்றிலா நொனமதியாமலும், [சுற்றவாற்றிற் தா னென்  
றே மதித்தும்) உற்றாணா யன்னண மோராமல்—உறவின,  
னையும் உறவிலாநொன்று அவ்வாறு நீனையாமலும் ( உறவின  
நொன்றே நீனைத்தும்) அற்றார்கட்கு—பொருளில்லார்க்கு  
உண்டி—உணவும் மருந்தும், உறையுள்—உறையீடமும், உடுக்  
கை—உடையும், இவைபயின்று ஈந்தார்—இவற்றைக் கொடுத்த  
தலையும் பழகுவோர், பண்டிதராய் வாழ்வார்—அறிவுடையோ  
நொன்று பிறரால் மதிக்கப்படுவார் என்று.

பயின்று என்பதனை வாழ்வார் என்பதனோடு கூட்டில்  
உலகத்தோடு ஒத்து, எனப்பொருள் சொள்க. உலகமா  
வது உயர்ந்தோர், பேரறிவுடையோர். அவனோடு ஒத்திருத்த  
லாவது தாமதமவரோ யாதல். ஆகவே பண்டிதனொன்பது அடை  
மேலடையாய் வருமாநலின் பயின்று என்பதனை யீதலோடு  
கூட்டியது. விண்டவர் நூல் வேண்டாவிடும்; அயல அய  
லவர் நூல்; என எனையிடத்துங் கூறியது போல பண்டித  
ராய் வாழ்வாநொன்றது. பண்டிதர்—சகலகலாவல்லவர். 9.

செங்கோலான் கீழ்க்குடிகள் செல்வமுஞ் சீரிலா  
வெங்கோலான் கீழ்க்குடிகள் வியந்துசவும் - வெங்  
கோல் அமைச்சர் தொழிலு மறியல மொன்றற்ற  
எனைத்து மறியாமை யான்.

இ-ள். செங்கோலான் செல்வமும்—முறைதவராது அரசியற்  
றுவோனது செல்வத்தையும், கீழ்க்குடிகள் செல்வமும்—  
அவன் காலின்கீழ் வாழுங் குடிகளது செல்வத்தையும், சீரி  
லாவெங்கோலான்வியந்துசவும்—சிறப்பிழப்ப முறை தவறிய  
அரசனது கேட்டையும், கீழ்க்குடிகள்வியந்துசவும்—அவன்  
காலின்கீழ்வாழுங் குடிகளதுகேட்டையும், வெங்கோலமைச்  
சர் வியந்துசவும்...முறை தவறாமந்திரியர் கேட்டையும், தொ



ழிலும் - [அம்மந்திரியர் தொடங்கிய] வினை முடியாததையும் கேட்டதையும், அறியலம்— [எவ்வாறு நேர்த்தனவென] அறியமாட்டோம், ஒன்று—ஒரு பொருளையேனும், எனைத்தும்...கொஞ்ச மென்கிலும், ஆற்ற—நன்றாய், அறியாமையான்—அறியப்பொருந்தாமையான் எ-று.

கொடுங்கோன் மன்னருமவர் குடியும் அமைச்சம் கெடுகுவது உங், செங்கோலரசருமவர் குடியும் வாழ்வது உங்கண்ணரக் காண்கிறோம். ஆதலின் நன்மை நன்மைவினைக்கும். தீமை தீமைவிளைக்கும். ஆகவே இதைக் கண்டும் நீதி தவறுதல் எது கருதியோ அறியலம் என்பார் செங்கோலவர் செல்வமெய்தினர், கொடுங்கோலவர் கேடெய்தினர், ஆயினும் நாம் எதுகாரணத்தாலென அறியலமென்றார். இது மகடே முன்னிலைத்தாய்க் கூறிய சிறப்பிற்று. இனி செங்கோலரசர் செல்வம், அவர் குடிகளது செல்வம், அவரது அமைச்சர் கருமம் கை கூடல், வெங்கோலரசர் கேடு, அவர் குடிகளது கேடு, அவரது அமைச்சர்கருமம் கைவராதது கெடுதல், ஆக ஆறென ஆக்குவதற்கும் இடமுளதாதல் காண்க.

வீயந்து வீய் [பகுதி], த் [சந்தி], த் [இறந்தகால இடைநிலை], உ [வினை யெச்ச விசுவதி], த் ந் ஆனது விகாரம். உகவு தொழிற்பெயர், உரு [பகுதி], அ [சாரியை], வ் உடன்படுமெய் ], உ [தொழிற்பெயர் விசுவதி. உகரக் கேடு சந்தி.

உரு—உக்கு, உக, உகின், உக்க, உருகின்ற, உகும், என வினை விகற்பங்கொள்ளும்- 10.

அவாவறுக்க லுற்றான் றளரானல் வைந்தின் அவாவறுப்பி னுற்ற வமையும் - அவாவறுன் ஆகு மவனாயி னைங்களிற்றி னுட்டுண்டு போகும் புழையுட் புலந்து.

இ—ள் அவாவறுக்கலுற்றான்—மனத்தின்கண்ணவாவினைபறுக்குப்படிதுடங்கியவன், தளரான்—தன்னவாவின்றியே நிற்பான், அவ்வைத்தின் அவா அறுப்பின்—பொறிபுலனாகிய நிலம், களாவேசம், மெய், பொருள், மேம்படசென ஐவதைப்பட்ட பொருட்கட் செல்லுமவாவினையவிப்பானாயின், ஆற்றவமையும்—எல்லாக்குணங்களாலுமிக அமைவுடையவனாவன், அவன் அவாவறாறாகு மாயின்—அவாவினைக்கெடா தொழிவானாயின், ஐங்களிற்றினாட்டுண்டு—ஐம்பொறிமென்னுமதயானையால் அலைப்புண்டு, புழையுட்புலந்துபோகும்—நரசவாயிலுள் துன்பமுற்றுச் செல்லும் எ—று.

பொறி—மெய், வாய், கண், மூக்கு, செவி.

புலன்—ஊறு, சுவை, ஒளி, நாற்றம், ஓசை.

நிலம்—மண்ணை, களாவேசம்—பெண்ணை, மெய்—உடலாசை. பொருள்—பொருளாசை, மேம்படல்—புகழ்ச்சை. ஆக ஐந்து. களம்—பெண் [wife] களத்திரம்.

அவாவறுத்தல், தளரா நிற்பல், ஐந்தின் அவாவறுத்தல், அமைதல், அவாவறாமை, புழையுட்புகுதல், ஆக ஆறுபொருள் காண்க.

11

கொலைக்களம் வார்க்குத்துச் சூதாடு மெல்லை  
அலைக்களம் பேரார்யானை யாக்கும் - நிலைக்களம்  
முச்சாரிகை யொதுங்கு மேரரிடத்துமின்னவை  
நச்சாமை நோக்காமை நன்று.

இ—ள். கொலைக்களம்—யுத்தகளத்தும், வார்குத்துமெல்லை—தோல்வார்குத்திச் சூதாடுமிடத்தும், சூதாடுமெல்லை—கவருடிச் சூதாடுமிடத்தும், அலைக்களம்—[தண்ட முதலாயினவற்றால்] அலைக்குஞ் சிறைக் களத்தும், போர் யானை ஆக

கும் நிலைக்களம்—யானைகளைப் போர்க்களத்துப் போர்செய்யப் பயிற்சி செய்யும் நிலையிடத்தும், முச்சாரிகை யொதுங்கு மோரிடத்தும்—யானை, தேர், குதிரை யான மூன்றுஞ் சாரிகை யோடுகின்ற எந்த இடத்தும், இன்னவை—அங்கங்கு முறையே நடக்கும் இத்தொழில்களை, நச்சாமை—விரும்பா மையும், நோக்காமை—போய்ப் பாராமையும். நன்று—நல் வினையாம் என்று.

இடப்பொருளின் அத்துச்சாரியை யைகளம் முதலானவற் றோடுங் கூட்டுக.

எல்லையை வார்க்குத்தோடுங் கூட்டுக, குத்தும்எனஎச்சமாக்கி.

வார்க்குத்து என்பது மூன்று முழுமுள்ள தோல் வாணா இரண்டாய் மடக்கி ஒன்றரை முழுமாக்கிக் கொண்டு மத்தி மடிப்பைப் பிடித்து மடக்கி முடியக் கொண்டு வந்து, மடக்கு வாய், தெரியும்படி கீழே ஓர் பலகையில் சாரநிறு த்திய பின்னர் வார்க்குத்துப் பந்தயத்துக்கு வந்தவனை, மடி வாய் பார்த்துக் குத்தும்படி செய்து வைத்திருந்த ஓரிருப்பா ணியைச் சொருகும்படி கையிற் கொடுத்தலும். அவன் அவ் வாறு செய்தவுடன், தோல் வார்க்காரன் ஓர் தந்திரஞ்செ ய்து தோலை உருவுவான். உருவு ம்பொழுது குத்தாணி மாட் டிக்கொள்ளும்படிக்கும் உருவக் கூடும். தோற் சுருள் ஆ ணியை விலகி வேறாகும்படியும் உருவக்கூடும். ஆணி தோ லினது மடி வாயில் மாட்டிக் கொண்டால் ஜெயம், விலகி வேறானால் அபஜெயம். சூது—கவறு, பாச்சிகை. இவ ற்றை உருட்டித்தானே நிலைகொள்ள அவற்றின் மேலிருக்கு மெண்ணைப்பார்த்து அந்த எண்ணத்தின் தொகைக்குத்தக்க படி ஜெயப்பராஜெயம்பெறுவர். பொதுவாய் எல்லாப் பந்த யத்துக்கும் சூதாட்டமெனப் பெயர் வழங்கும். இங்குகவ ருடலாகிய சூதும், வார்க்குத்தாகிய சூதும் ஆக இரண்டும்

மற்றக் கொலைக்களம் அலைக்களம் நிலைக்களம் முச்சாரிகைக் களமாகிய நான்குமேகி கூடி ஆர்தல் காண்க.

வார்க்குத்தும் ஓர் குதாதலால் இரண்டினையும் சேர்த்தெல்லை கூறியது. 12.

வினையாமை யுண்ணுமை யாடாமை யாற்ற உனையாமை யுட்குடைத்தா வென்று - கனையாமை நூற்பட்டார் பூங்கோதாய் நோக்கி னிவையாறும் பாற்பட்டார் கொண்டொழுகும் பண்பு.

இ-ள். ஆர் பூங்கோதாய்—பூநிறைந்த கூந்தலை யுடையாய், வினையாமை—( உழவால்) பயிர் விளைதலைச் செய்யாமையும், உண்ணுமை— (பொறிகளின்புற) உண்ணுமையும், ஆடாமை நீராடாமையும், ஆற்ற உனையாமை— ( பிறர் சொன்ன கடுஞ் சொற்களுக்கு ) மிகமன நோகாமையும், உட்குடைத்தா—நாணத்ததும் வருத்தங்களை, வென்று—வெல்லுதலோடு, கனையாமை—( மேற்கொண்ட சீலங்களை யோம்பலரிதென்று) நீக்காமையும், ஆறும்— ( ஆகிய இவ் ) ஆறும், நோக்கின்—ஆராய்மிடத்து, நூற்பட்டு—சாஸ்திரத்திற் சொல்லிய தரும நெறியில் பொருந்தி நடந்து, பாற்பட்டார்—துறவின் பாற்சேர்ந்தாரது, பண்பு—ஒழுக்கங்களாம் ஏ—று.

தவச்சுக்குரியதே நேரமாகலால், பயிர் விளைக்கிற தொழில் முதலிய துறவிகட்குத்த தன்று. நீராடாமை—புனல் விளையாட்டு அல்லது ஐலக்கிரீடை புரியாமை. ஸ்நானமன்று.

ஆர் பூங்கோதா யென்னு மகடும முன்னிலைக்கு, வண்டார் பூங்கோதா யெனவுரைத்தலு மொன்று. வண்டு—இசை யெச்சம். நூற்பட்டுத் துறவின் பாற்படலே,முறை வந்த ஞான மாதலானும் மற்றது பிறழினுமொருக் காலமையு மாதலானு

ம் எங்கணு மகதே முன்னிலைக்கு இத்துடக்கத்தனவாம் அ  
டை கூறல் அரிதாதலானும் பிறவாற்றானும், தூற்பட்டிப் பாற்  
பட்டா றென்றே அந்வயஞ்செய்து கொள்க.

உட்குடைத்தா என்பதை உள்-குடை-தா, எனப்பிரித்து  
மனதினின்றி எழுந்து ஐம்பொறிகளையுங் குடைந்து கலக்கா  
கின்ற குற்றம் அதாவது ஐம்புல நுகர்ச்சி எனினும்பொருந்  
தும்.

13.

பொய்யான் புலாலொடு கட்டுபோக்கித் தீயன  
செய்யான் சிறியாரினஞ் சேரான் - வையான்  
கயலியலுங் கண்ணாய் கருதுங்காலென்று  
மயல வயலவர் நூல்,

இ-ள் கயலியலுங் கண்ணாய்—பிறமுந்தன்மையால் கயலினது  
தன்மையைப் பொருந்துங் கண்ணாய், பொய்யான்—பொய்யு  
னாயாமல், புலாலொடுகட் போக்கி—புலாலுண்ணுதலையும் கள்  
ளருந்துதலையுங் களைந்து, தீயன செய்யான்—தீவினைகளைச் செ  
ய்யாமல், சிறியாரினஞ்சேரான்— குடிப்பிறவாதாருடன் தோ  
ழமை கொள்ளாது, வையான்—பிறர்க்கின்தன [ஒருவன்]  
சொல்லுதலுமறப்பானாயின், கருதுங்கால் — ஆராயுமிடத்து,  
அயலவர் நூல்—பிறரற் சொல்லப்பட்ட நீதி நூல்கள், என்  
றும் அயல—அவனுக்கு எக்காலத்தும் பயனைத் தருமுரிமையி  
னின்றும் அயலாயுள்ளனவாம் ஏ—று,

இவன் செயலே பயனைத்தரு முரிமையை யுடையதாத  
லால் பிறர் நூற் கேள்வி இவனுக்கு வேண்டாமை யாயிற்று.

கயலியலுண் கண்ணு யெனப் பாடாந்தரமுளதாயின்மை  
வாய்ந்து கயல் போற் பிறமுங் கண்ணாய் எனக் கூட்டுக.

கயலினது இயலைப் பொருந்துங் கண்ணாய் எனினும் பொருந்தும்.

ஆன்றோர் நூல்கள் இவனுக்கும் செய்யப் பட்டதெனக் கொள்ளற்க என்பார் அயல வயலவர் நூல் என்றார்.

ஆகவே இவ்வாறொழுதுவோனது பெருமை கூறப்பட்டது. 14.

கண்போல்வார்க் காயாமை கற்றாரினஞ்சேர்தல்  
பண்போற் கிளவியார்ப் பற்றுமை - பண்போலும்  
சொல்லார்க் கருமறைசோ ராமைசிறிதெனினும்  
இல்லார்க் கிடர்தீர்த்தனன்று

இ-ள். கண்போல்வார்க்காயாமை—ஒருவன் தனக்குக்கண்போலும் நட்பாரிடத்துக் கோபம் பாராட்டாமையும், கற்றாரினஞ்சேர்தல்—கல்வி கேள்வியுடையா ரினத்தொடு கலத்தலும், கல்வி கேள்வியில்லாரோடு கலவாமையும், பண்போற் கிளவியார்ப் பற்றுமை—பண்ணினது இனிமை போலும் இனிமையைச் சொல்லிலுடைய அரிவையரை மிக அன்பு செய்யாமையும், பண்போலும் சொல்லார்க்கு அருமறை சேராமையுமாவதற்கு ரகசியங்களை மறந்தேயு முளையாமையும், இல்லார்க்குச் சிறிதெனினு மிடர் தீர்த்தல்—வறியவர்க்குக் கூடிய சிறிதேனும்வர்துன்பங்களைதலும் (ஆகிய இவ்வாறும்) நன்று—நல்லகுணங்களாம் எ—று.

நன்று—என்னும் குறிப்பு வினை முற்று தனித்தனி காயாமை முதலியவற்றிற்கு பயனிலையாம்.

பண்—இராசம். கண்டம் யாழ்முதலியவற்றெழுவது. இல்லார்—ஒன்றுமில்லார், தரித்திரர்.

ஆற்றொழுக்காய் சிறிதெனினு மில்லாநொனக் கொள்ளின் பொருள் பங்கப்படுதல் காண்க.

கண்போலுதல்,—‘கண்ணிற் சிறந்த வுறுப்பில்லை’ யாதலின் சிறந்த ஆப்தனையிங்கு கூறியது.

இல்லார்க்குச்சிறிதெனினுமிடர்த்தலென்பதை

நசைவார்க்குக் கூடுவதீவானே என இவளோ ( 34 ) ம் பாட்டிற் கூறியதாலுங் கண்டறிக.

கல்லாரினஞ்சேராமை, பொருளாற்றல்.

கிள—சொல், வினை

கிளவி—சொல், பெயர்

கிளவிபார்—சொல்லார்—தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர். 15

துறந்தார் கட்டுன்னித் துறவார்க்கிடுதல்

இறந்தார்க் கினிய விசைதல் — இறந்தார்

மறுதலைசுற்ற மதித்தோம் புவானேல்

இறுதலில் வாழ்வே யினிது.

இ-ள். துறந்தார்கண் துன்னி-மனைத்துறந்த அருந்தவரைச் சேர்ந்து, துறவார்க் கிடுதல்—துறவாதார்க்கீதலைச் செய்து, இறந்தார்க் கினிய இசைதல்—கல்வியான் மிக்கார்க்கு இனி யவற்றை மருவிச் செய்து, இறந்தார் மதித்தோம்பல்—தான் குடிப் பிறந்த குடியு ளிறந்தார்க்குப் பாவனையால் நீர்க்க டன் ஒம்பி, மறுதலை சுற்றமதித் தோம்புவானேல்,—இன்றோ செய்தானாயுஞ் சுற்றத்தானாயும் ஒருங்கு கொண்டும் அவர் கட்கு வேண்டிவன செய்வானாயின், இறுதலில் வாழ்வே யினிது—அநித்தியமாகிய இவ்வாழ்க்கையே ( துறவறத்தி னும் ) அவனுக்கு இன்பந்தருவது [ எ—று. ] துன்னி என் னுஞ்செய்து என்னும் வாய்பாட் டெச்சம் இடுதல்; இசை தல் இவற்றின் முதனிலைகளோடு போருந்தும். அப்பால் இசைதலோடு மதித்தோம்புவானேல் என முடிக்க.

வினையெச்சங்களெல்லாம் எந்த வினை விகற்பங்களோடும்

முடியும். துன்னி இடு, இடல், இடேல், இடுக, இட்டு, இட, இடி, இட்ட, இடாத, இடேன், இடாய், இடான் &c, &c.

மதி சிலேடை ... } பாவனை செய்தலும்.  
ஒப்ப நாடலும்.

மறுதலை—மாற்றார்—இன்னு செய்தார் என்பதை 'தன்னை மறுதலைபழித்தகாலையும்' என்பதிலும் காண்க.

மறுதலை—சுற்றம் — துறந்தார்— துறவார் — கல்வியின் மிக்கார்—தென்புலத்தார், என ஆறு பொருள் காண்க.

இவ்வாழ்வே யினிது என்பதை.

“அறத்தாற்றினில்வாழ்க்கையாற்றிற் புறத்தாற்றிற்  
போலப் பெறுவதெவன்” திருக்குறள். காண்க

வினைமுடிபிற்கேற்ப தொழிற் பேயரை வினைப்படுத்தி எச்சமாக்கின போதிலும் மூன்றாம் வேற்றுமைத் தொகையெனவே கொள்க. இவ்வாறே மூன்றாம் வேற்றுமையோடுருபு விரித்தும், விகாரத்தாற்றொக்க உம்மையை மதித்து என்பதோடு விரித்தும் பொருள் முதலிய பங்கப்படாது சொள்க. துறவாதார்—மற்றை ஆச்சிரமத்தினின்றொழுதுவோராகிய பிரமச்சாரி வானப்பிரஸ்தன் இவர்கள். 16.

குடியோம்பல் வன்கண்மை நூல்வன்மை கூடம்  
மடியோம்பு மாற்ற னுடைமை — முடியோம்பும்  
நாற்றஞ் சுவைகேள்வி நல்லாரினஞ்சேர்தல்  
தேற்றானேற் றேறு மமைச்சு.

இ-ள். குடியோம்பல்—குடிகளைப் பாது காத்தலும், வன்கண்மை—அஞ்சாத வீரமும், நூல் வன்மை—பல நூலங்கற்றுவந்த தீர்க்கஞானமும், கூடம்—வஞ்சனை யுடையதை



லும், மடியோம்பு மாற்றலுடைமை—சோம்பு ( தன்னிடத்து வராத ) பாதுகாத்துக் கொள்ள வல்லவனாதலு ( மாகிய இவ்வைந்து குணங்களோடு ), முடியோம்பும் நாற்றம், சுவை, கேள்வி, நல்லாரினஞ் சேர்தல், தேற்றானேல்—அரசரால் விரும்பப்படும் போக போக்கியங்களைப் போன்ற சுகத்தை விரும்புதலுமொழிந்தானே யானால், (அவன்) அமைச்சு ( என ) தேறும்—அரசர்க் கமைச்சுகளுக்கத் தேறப் படுவான் ( எ—று ).

அறமும், மற்றும், திறமாக வுடையானென்பார், வன்கண்மை, கூடம், மற்றவற்றோடு அமைச்சரியல் பாகக் கூறினார் கூடம், கூடகம்—வஞ்சனை. கூடஸ்தன்—அதிபதி.

அரசர், மதயானைபோலும்; மந்திரியர் பாகளைப் போலுமாதலால், அரசர் வேண்டுமுணவு முதலியவற்றை இவரும் விரும்புதல் மறுக்கப் பட்டது. நாற்றம்—வாசனைத் திரவியங்கள். சுவை—நாவின்கினிய அறுசுவை யுண்டி முதலியன. கேள்வி—கானத்தில் மகிழ்ந்து செவி கொடுத்துக் காலம்போக்கல். நல்லாரினஞ் சேர்தல்—கலவித்தொழில்.

நல்லார்—பெண்கள், போகம் எட்டு.

அரசனையபோகமும், அமைச்சர்க்கு எளிதே கிடைச்சு மாதலினவற்றிற் கிசையாமையை மந்திரியர்க் கழகெனக் கூறியது. அமைச்சர்க்கு ராஜ்ஜிய பரிபாலன் விஷயத்தில் உள்ள கடமை கூறியவாறாயிற்று. தேறப்படுவான்—பிறரால் அறியப்பெறுவான். என—எச்சம். முடி—முடியையுடைய அரசர், இரும்பு ஆகுபெயர்.

17

போகம்பொருள் கேடுமானவேட்டம்பொல்லாக்கள் சோகம் படுஞ்சுதே சொல்வன்மை - சோகக் கடுங்கதத்துத் தண்ட மடங்காமைகாப்பின் அடுங்கதமி லேனை யரசு.

இங். போகமே--மகளிரோடு கூடி நுகரும் போமும், பொரு  
ள்தேடே--தேடிய பொருளை பாதுகாவாது அழித்துக் செடு  
த்தலும், மான்வேட்டமே-மான்வேட்டையாடிதலும், பொ  
ல்லாக்கள்ளே--தீமைவிளைக்குங் கள்ளினை நுகர்தலும், சூ  
தே--சூதாடிதலும், சொல்வன்மை--வன்சொற் சொல்லுத  
லும், சோகக் கடுங்கதத்துத் தண்டமடங்காமை--தன்பத்  
தை பின்னை தருகின்ற மிக்க கோபத்தோடு தண்டித்தலின்  
கண்மட்டுப் படாமையும், காப்பின்-- ( அரசன் தன்னிடத்  
துப் படாது ) காத்துக்கொள்வாளுயின், ஏனையரசு--மாற்ற  
ரசரிடத்து, அடுங்கதமில்--போர்க்கெழுந்துவந்து ( அவனை )  
தாக்குதற்குக்காரணமாகின்ற கோபம் உளவாகா ( ஏ-று).

துன்பந்தருஞ் சூதாடிதலும் எனக்கூட்டுக. மாற்றரசர்--பு  
கையரசர், மேற்கூறிய ஏழுருணங்களில் ஒவ்வொன்றும்ப  
கையரசரது துன்பத்தை வருவிக்கப்போதுமானது காண்க.

யாதொரு துன்பமுஞ் செய்யாத தாதலால் மானை வேட்ட  
பாடல் மறுக்கப்பட்டது. சூது--பொது. அடங்கல், ஒடுங்  
கல், மட்டுப்படல். இதில் ஏழு பொருள் கூறியது ஏலாதி  
யறுபொருளோடு கண்ட சருக்களையுங் கூட்டல் ஒரோவி  
டத்து மரபாகலின். ஏலாதி-ஏலம், இலவங்கம், சிறுநா  
வற்பூ, மிளகு, திப்பிலி, சுக்கு ஆக ஆறு. கண்ட சருக்களா  
சேர்த்து ஏழுமாகும்.

18.

கொல்லான் கொலைபுரியான் பொய்யான்பிறர்மனை  
செல்லான் சிறியாரினஞ்சேரான்--சொல்லும் [மேல்  
மறையிற் செவியிலன் தீச்சொற்கண் மூங்கை  
இறையிற் பெரியார்க் கிவை,

இ-ள். கொல்லான்--(ஒருயினையும்) கொல்லாமையும், கொ  
லைபுரியான்--(பிறர் செய்யும்) கொலைக்கும் உடன்படா

மையும், பொய்யான்—பொய்யுளாயாமையும், பிறர் மனைமேற்செல்லான்—பிறர் மனையாளிடத்து ( மனதினாலுஞ் ) செல்லாமையும், சிறியாரினஞ் சேரான்—கீழோரோடு பழகாமையும், சொல்லுமறையிற் செவியிலான்—( தானறியின் பிறர் நோதற்கிடமாகும் ) இரகஸியச்சொல்லுக்குச் செவியின்மையும், தீச்சொற்கண்முங்கை—[ தான் சொல்லின் பிறர் நோதற்கிடமாகும் ] கடுஞ்சொல்லுக்கு வாயின்மையும், [ ஆகிய ] இவை—இந்நல்ல குணங்கள், இறையிற் பெரியார்க்கு—முதன்மைக்குணமுடைய பெரியோர்க்கு (உரியன) எ—று.

ஏழாவது தருமத்தைப் பெயராகக் கூறியும் ஏழையும் இவையெனச் சுட்டியும் பாடியதால் இவற்றிற்கேற்பக் கொல்லான் என்றது முதலானவற்றை கொல்லானது செயல் அதாவது கொல்லாமை முதலனவரசுவனாத்து முடிவு செய்துகொள்க,

மறை—முதனிலைத்தொழிலாகுபெயர். ரகஸியத்துக்கும் வேதத்துக்குமதுவே முதனிலை. 19.

மின்னே ரீடையார்சொற் நேரூன்விழைவோரான் கொன்னே வெகுளான் கொலைபுரியான் - பொன்னே உறுப்பறுத்தன்ன கொடையுவப்பான் நன்னின் வெறுப்பறுத்தான் விண்ணகத்துமில்,

இ-ள். பொன்னே—திருமகளே, மின்னேர்இடையார்சொற் நேரூன்—மின்னினது துவளுதலைப்போன்ற துவளுதலையுடைய மருங்குலாரசு வார்த்தையில் தெளிவு பொருந்தாதவனும், வ்ழைவுவூரான்—காமநுகர்ச்சியினை நினைபாதவனும், கொன்னேவெகுளான்-பயனின்றிச் சினஞ்செய்யாதவனும், கொலைபுரியான்—ஒருயினையும் கொலை மேவாதவனும், உறுப்பறுத்தன்ன கொடையுவப்பான்—பிறர் பயன் கருதித்

தன் உறுப்பினுள்ளொன்றுசேட்பக் கொடுத்த துடோலும் அருமையான கொடையைவிரு ம்பிக்கொடுப்பவனும், தன்னி ன்வெறுப்பறுத்தான்—தன்மனதின் கண்ணுள்ள முனியை யகற்றியவனும் ஆகிய ஒருவன், விண்ணகத்துமில்—விண்ணு லகத்தினுங் கிடைத்தலில்லை எ—று.

விண்ணகத்தும் மண்ணகத்து மென்க கூட்டுக.

சிபிச் சக்கிரவர்த்தி, ததீசி மஹாரிஷி, கண்ணப்பர், முழுங் கையைச் சந்தனத்துக்காக வுரைத்தமூர்த்திகள், கண்ணன். இவரிடத்து உறுப்பறுத்தன்ன கொடை காண்க.

“அன்பிலாரொல்லாந் தமக்குரியரன்புடையார்,  
என்புமுரியர் பிறர்க்கு” (திருக்குறள்).

20.

இளமை கழியும் பிணிமூப் பியையும்  
வளமை வலியிவை வாடும் - உளநாளால்  
பாடே புரியாது பால்போலுஞ் சொல்லினாய்  
வீடே புரிதல் விதி.

இ-ள். பால் போலுஞ் சொல்லினாய்—பாலினிது இனிமை போலும் இனிமையையுடைய சொல்லாய், இளமை கழியும் —இளமைப் பருவம் (நில்லாது) கழியும், பிணி மூப்பு இயை யும்—நோயும் முதிர்பருவமும் வந்து சேரும், வளமை வலி இவை வாடும்—செல்வமும் தேக பலமும் மெலியும், ( ஆத லின் ) உளநாளால் — ( தான் ) உள்ள நாளின்கண்வரும், பாடேபுரியாது ( இவ்வைந்தானும் வரும் துன்பத்தையே ) யறுபவிக்க விரும்பாமல், வீடே புரிதல் விதி—மோகத்தையே ப்பெறுதலையே விரும்புதல் யாவர்ச்சும் நெறியாம் எறு.

இவை, பிணி மூப்பாகிய இவை எனவுங்கூட்டுக.

நாளால்—ஏழாம் வேற்றுமை மயக்கம்.

“நரைவரு மென்றெண்ணி நல்லறிவாளர்  
குழவியிடத்தே துறந்தார்—புனாதீரா  
மன்னாவிளமை மகிழ்ந்தாரோ கோலுன்றி  
இன்னங் கெழுந்திருப்பார்.” நாலடியார்.

21

வாளஞ்சான் வன்கண் மையஞ்சான் வனப்பஞ்சான்  
ஆளஞ்சா னாய்பொருளானஞ்சான் - நாளெஞ்சாக்  
காலன் வரவொழிதல் காணின் வீடெய்திய  
பாலினு லெய்தப்படும்.

இ-ள. வாளஞ்சான்—வாளுக்குமஞ்சாதவன், வன்கண்  
மையஞ்சான்—தறுகண்மைக்குமஞ்சாதவன், வனப்பஞ்சான்—  
தோற்றப் பொலிவிற்குமஞ்சான், ஆளஞ்சான்—படையாள  
னென்றஞ்சான், ஆய்பொருளானஞ்சான்—ஆராய்ந்தே யீட்  
டப்படும்பொருளினையுடையவனென்றஞ்சான் (ஆயினும்) நா  
ளெஞ்சாக்காலன்வரவு—குறித்த நாளில் வருதற்கு மறத்தலை  
யொழியாத காலனது வரவினை, ஒழிதல் காணின்—(அஞ்  
சாமல்) ஒழித்ததற்கு (உபாயம்) காண்பானாயின், வீடெய்திய—  
மோகநெறியைப் பொருந்தும், பாலினுலெய்தப்படும்—  
தன்மையையுடைய நூல்களைச் சாரத்தகும் ஏ—று.

வாள் முதலிவைந்துபொருட்குமஞ்சாதவனுங் காலனுக்கு  
அஞ்சாது நின்றலமையாது வீடெய்திய பாலினுலெய்தாக்  
கடைபெண்பது கருத்து. நூலெய்தலோடு அறுபொருள் கா  
ண்க.

தறுகண்மை—அஞ்சாதவீரம்—அஞ்சாவீரத்தாக் கஞ்சாய்  
யாவது ஒன்றிற்கு மஞ்சாத சுதத வீரனுக்குந்தா னஞ்சாத  
மேற்கொள்ளல்.

இத்தன்மை யாலுங் காலனை வெல்லுதல் கூடாது.

காலனையும்ஞ்சாது வெல்லவேண்டுமெனின் வீடெய்திய  
பாலினால் எய்த வேண்டுமென்பது கருதது. 22.

குணநோக்கான் கூழ்நோக்கான் கோலமுநோக்கான்  
மணநோக்கான் மங்கலமுநோக்கான்—சுணநோக்கான்  
கால்காப்பு வேண்டான் பெரியோர் நூல் காலற்கு  
வாய்காப்புக்கோடல்வனப்பு.

 இவ்வெண்பா

காலனுக்குத் தன்சமயம் வந்து விட்டால், பிறரது எந்தச்  
சமய முதலானவற்றையும் பாராளுதலால் அவன் வரும் வழி  
யை யடைத்தற்குச் சூரவியாகிய பெரியோர் நூல் வழித்தேர்  
ந்துவிட வேண்டுமென்னுங் கருததுடையது.

(இ-ள்). காலன்—காலனானவன் (ஒருவனுக்கு மரணகாலம்  
வந்து விட்டால் அவன்) குணநோக்கான்—குணமுடையவ  
னென்று பரன், கூழ்நோக்கான்—செல்வ முடையா  
னென்று பரமான், கோலமுநோக்கான்—அழகாயிருக்கிறானே  
என்றும் பரமான், மணநோக்கான்—உலியாண்டு செய்யாரின்  
முனென்றும் பரமான், மங்கலமுநோக்கான்—புண்ணியஞ் செ  
ய்யா—நின்றனென்றும் பரமான், கணநோக்கான்—சுற்ற முடை  
யானென்றும் பரமான் (ஆதலால்) கால்காப்பு வேண்டான்  
—தன் மக்களது சுவரகூழிணையை விரும்புதலொழிந்துபெரி  
யோர் நூல்—பெரியோரால் செய்யப்பட்ட ஆசைத்தை (அ  
வற்கு)வாய் காப்புக்கோடல்—அவன் வரும்வழியை அடை  
த்து வைக்கும் வேலியாகக் கொள்ளுதல், வனப்பு—(ஒருவ  
னுக்கு) அழகாகும் (எ-று).

காலற்கு என்றிருந்ததை, காலன் என்றும் அவற்கு என்  
றும் பிரிததனை காண்க.

1. குணநோக்கான், 2. கூழ்நோக்கான், 3. கோலநோக்கான்,  
4. மணநோக்கான், 5. மங்கல நோக்கான், 6. கணநோக்கான்.

வாய்—வழி. வாய்காப்பு—வரும் வழியை யடைத்தல். கோ  
டல்—கொள்ளுதல். காலன் வராதபடி சாத்தகங்குக் கருவியா  
யுள்ளதைக் கொள்ளல். காப்பு—ஆகுபெயர். காப்பு வே  
ண்டான்—முற்றெச்சம். மற்றப் பாட்டிலுங் காண்க.

கால்—சந்ததி<sup>2</sup>, கால்காப்பு—இத்தொடர்மொழி சவரக்ஷணங்கு வரும். இது கால் பார்த்தல் எனவும் வழங்கும். குணநோக்கான் முதல் கணநோக்கான் வரையுள்ள வினைமுற்று கட்டு வினைமுதல் காலன். கால் கர்ப்ப வேண்டான் முதலுள்ளன வற்றிற்கு வினைமுதல் வாய் காப்புக கொள்ளுமொருவன். வினைமுதல்—காத்தா. 23.

பிணிபிறப்பு மூப்பொடு சாக்காடு துன்பம்  
தணிவி னிரப்பிவை தாழா - அணியின்  
அரங்கின்மே லாடுநர்போ லாகாம னன்றும்  
நிரம்புமேல் வீட்டு நெறி.

(இ ள்) பிணி-நோயும், பிறப்பு-ஜென்மமும், மூப்பு முதிர்பருவமும், சாக்காடு—மரணமும், துன்பம்—வருத்தமும், தணிவில் நிரப்பு—அடங்காத தரித்திரமும், [ஆகிய] இவை தாழா—இவைபாறு நீட்டியாது வரும், (ஆதலினால்) அரங்கின் மேல்—நாடக சாலையில், அணியின்—கோல வேறுபாட்டினாலே, ஆடுநர்போல்—வந்தாடுகிற கூத்தணாப்போல், ஆகாமல்—(உலகத்தில் அநேக ஜென்மங்களை யெடுத்துத் துன்பத்துக்கு ஆள்) ஆகாமல், வீட்டு நெறி நிரம்புமேல்—மோகத்துக்குரிய நன்மாக்கம் வந்தடையுமாயின், நன்றும்—நல்லதாகும் (எ-று).

ஒருபை அறுபொருளோடுங் கூட்டுக, நிரம்புதல் (எழு வாய்), பயனிலை—நன்றும்.

நீட்டியாது—தாமதியாமல். கோலவேறுபாடு—அநேக விதமான வேஷங்களோடு தொன்றுதல். கூத்தர்—நாடகக்காரர் கூத்து (பகுதி). ஆடுநர்—ஆடு (தொற்பெயர்), ந் (பெயரிடைநிலை), அர் (பலர்பால் விசுதி). தாழா—அஃறிணைப்பலவின்பால் படர்ச்சுக்கை யிடத்து தன்வினைச் செய்வினையாகிய செயப்படு பொருள் குன்றிய எதிர்மறை வினைமுற்று. தாழ் (பகுதி), ஆ (பலவின்பாற் படர்க்கைப் பொருளும் எதிர்மறைப்பொருளுந் தரும் விசுதி). 'ஆவே எதிர்மறைக் கண்ணதாகும்' பலவின் படர்க்கையில். 24.

பாடகஞ் சாராமை பாத்திலார் தாம்விழையும்

நாடகஞ் 'மை நாடுங்கால் - நாடகம்

சேர்ந்தா. கபழி தீசுசொல்லே சாக்காடே

தீர்ந்தார்போற்றீரா வரும்.

(இ-ள்). பாடகஞ்சாராமை-பாடுமிடஞ் சேர் தலொழிக, பாத்திலார்தாம் விழையும் பாடகஞ்சாராமை-பொதுமகளிர் விருமபுகிற ஆடுமிடஞ் சேர்ந்து காணுதலொழிக, நாடுங்கால்—ஆராயுமிடத்து, நாடகஞ் சேர்த்தா—ஆடுமிடங்காணிய சென்றோர்க்கு, (வந்தே தீர்ந்த) பகைபழிதீச்சொல் சாக்காமி—டகையையும் பழியையும் புறகசணிப்பையும் மரணத்தையும், தீர்ந்தார்போல்—விட்டு நீங்கினவர்போல் (அங்கு சென்று பயில்வோர் நிற்ப) தீராவரும்—அவை அவரை விட்டு நீங்காது வந்தடையும் (எ-று).

பாத்து—பங்கு, பாகம். பாத்திலார்—ஒருவன் பங்கிலிலார், பொதுவாயுள்ளவா, பொது மகளிர், வேசியர். முன்னரோ நாடகஞ்சேர்ந்தார்க்கு வந்தடைந்த டகை பழி தீச்சொல் சாக்காடாமியை தாங் கண்டிருப்பத்தமக்குவந்தடைதல் தீர்ந்தார்போலிவர் அங்குசென்று பழகினும், அவை வந்தே யடையுமெனக்கொள்க.

சாராமை முதலியன எதிர்மறை வியங்கோள் வினை முற்று. 25.

மாண்டமைந்தா ராய்ந்த மதிவனப்பே வன்கண்மை, ஆண்டமைந்த கல்வியே சொல்லாற்றல் - பூண்டகால மறிதல் கருதுங்காற் றுதுவர்க்கு [மைந்த ஞால மறிந்த புகழ்.

(இ-ள்). மாண்டமைந்தார் ஆய்ந்த மதி-மாட்சிமைப் பட்ட நல்லோழுக்கம மைந்தார் ஆராய்ந்தமதியுடைமையும், வனப்பு-தொற்றபொலிவுடைமையும், வன்கண்மை-பகைவர்க்கஞ்சாத்தறுக்கண்மையுடைமையும், ஆண்டு அமைந்த கல்வி—தேர்ந்கல்வியும், சொல்லாற்றல்—(மொற்றரசர் மனங்கொள்ளப் பெற்றியறிந்து) சொல்லும் வன்மை யுடைமையும், பூண்டமைந்த காலமறிதல்—(தெளத்தியம்) செல்லத்தகுந்தகாலத்தை யுணர்தலுடைமையும், (ஆகிய இவை) கருதுங்கால்—ஆராயுமிடத்து, துதுவர்க்கு ஞாலமறிந்த புகழ்—துது சொல்வோர்க்கு ஞாலமறிந்த புகழைத் தருவதாம் (எ-று).

மாண்டு—(மாண்) பகுதி, ட (இறந்தகால இடநிலை), உ (வினையெச்ச விருதி).



ஆண்டு—ஆள் (பகுதி), ட் (இறந்தகாலஇடைநிலை), உ (வினையெச்சவிருதி). ள், ட். ஆனது சந்தி, ட், ண், ஆனது விகாரம்.

தெளத்தியம்—தூத வர்செயல்.

தறு கண்மை—அஞ்சாத வீரம் வேற்றரசர் கோபித்துப் பார்த்தன் முதலிய செய்யுங்காலத்து.

காலமறிதல்—வேற்று வேந்தா சமையமறிதல்.

“அறிவுருவாராய்ந்ததில்லியிம்மூன்றின், செறிவுடையான் செல்கவினைக்கு” திருக்குறள். 26,

அஃகுநீ செய்ய லெனவறிந்தா ராய்ந்து

வெஃகல் வெகுடலே தீக்காட்சி-எஃகுமேல்

கள்ளத்த வல்ல கருதினிலை மூன்றும்

உள்ளத்த வாக வுணர்.

வெஃசலை அஃகு, வெகுடலை, தீக்காக்கியை செய்யல், என அறிந்தாராய்ந்து (ஒருவன்) எஃகு மேல், இவைமூன்றும் உள்ளத்தவாகவுணர் கருதின் கள்ளத்தவல்ல. என அந் வயஞ்செய்து கொள்க.

(இ-ள்). வெஃகல்—(பிறன்பொருளை) விரும்பலை, அஃகு-குறை [செய்யேல்]. வெகுடல்—கோபஞ்செய்தலை, நீ-நீக்கு, தீக்காக்கி—தீமையைத் தருகின்ற கண்காக்கிகளை செய்யல்—பார்த்தலைசெய்யேல், என அறிந்து ஆராய்ந்து எஃகுமேல்—என்று அறிந்து ஆராய்ந்து [ஒருவன்] சொல்வானேல், இவை மூன்றும்—இம்மூன்று தருமங்களையும், உள்ளத்தவாகவுணர்—உன்னுடையமனதின் சுண்ணிகளும் நற்றொழிலாகவுணர்ந்து கொள்வாயாக, கருதின்—ஆராயுமிடத்து, கள்ளத்தவல்ல—[இவ்வாறு இடித்து சொல்லும் சொற்கள்] வஞ்சனைபுடையன வல்லனவாம் (எ-று),

இது நேர்நிலை நிரூப டொருள் கோள்,

1 வெஃசல்.

2 வெகுளல்.

3 தீக்காக்கி செய்தல்.

} இவற்றை நீக்கு.

- |                         |   |                |
|-------------------------|---|----------------|
| 4. வெண்காமை.            | } | இவற்றைக் கொள். |
| 5. வெஞ்ஞாமை.            |   |                |
| 6. தீக்காசுதி செய்யாமை. |   |                |

ஆக ஆறு பொருள்:

நீ—நீக்கு. இதை நீத்து, நீவி, நீவ, நீப்பின், என வினையெச்சமாகவும் நீத்த, நீக்கின்ற, நீவும் எனப்பெயர்ச்சமாகவும் வினா விகற்பஞ்செய்து கொள்க:

என்கு எனனுஞ்சொல், எகு, எழு, எழுகு, எனவும் வழங்கும். இங்கு [பஞ்சுவெட்டித்தெளி] என்னும் பொருள் தினின்ற வந்தது. பருந்தியைக் கொட்டை கொத்தை நீக்கித் தெளிப்பதுபோல் ஒருவனிடத்துள்ள செயல்களைத் தெளித்து நல்லறிவு கூறுதற்கண் இது வந்தது காண்க. 27.

மையேர் தடங்கண் மயிலன்ன சாயலாய்  
மெய்யே யுணர்ந்தார் மிகவுரைப்பார் - பொய்யே  
குறளை கடுஞ்சொல் பயனில்சொன் னான்கும்  
மறலையின் வாயினவா மற்று.

(இ-ள்). மையேர் தடங்கண் மயிலன்னசாயலாய்-இயல்பிலே யேவாய்ந்தமையும் அழ்கும் விசாலமுங் கொண்ட கண்ணையும் மயிலினது சாயல்தோன்ற சாயலையுமுடையாய், மெய்யே யுணர்ந்தார் மிகவுரைப்பார்-அறிவுடையார்தாமெய்யே யுரைப்பார், பொய்—குறளை—கடுஞ்சொல்—பயனில்சொல் (ஆகிய) நான்கும், மறலையின் வாயினவாம்—புல்லறிவாளரது வாயில் வருவன்வாம், மற்று— [ஆதலின் அவை நீத்து] மெய்யேயுரை. (எ-று)

மிகவுரைப்பார், மற்றென்னுஞ் சொல்லாற்றலிற் கிடைத்த மெய்யே யுரை, என்னுமிரண்டினோடு வெளியாக்கிடக்கு நான்கையுங்கூட்டி ஆறுக்குக்.

சாயலுடையாளே உரை எனக் கூட்டுக. குறளை—புரங், கூறல், பயனில்சொல்—பயனற்றசொல்லிசைத்தல். 28.

நிலையளவி னின்ற நெடியவர்தா நேராக்  
கொலைசளவு காமத்தீ வாழ்ச்சை—அலையளவி  
மையென நீள்கண்ணாய் மறுதலையர் மிம்முன்றும்  
மெய்யள வாக விதி.

(இ-ள்). அலையளவி— அலைத்தலை மேவி [அதாவது] நோய் செய்யுந்தன்மையைப் பொருந்தி, மையென நீள்கண்ணாய்— கடலென்று சொல்லும்படியான நீண்ட கண்களையுடையாய், நிலையளவில் நின்ற நெடியவர் தாம்—தங்களுக்குச் சொன்ன நிலையளவின் கண்ணே நின்ற பெரியோர், நேராக் கொலைகளவு காமத்தீவாழ்க்கை ஆம் இம்மூன்றும்—உடன்படாத கொலை ஈளவு, சிற்றின்பத் தீப்படுதல் [ ஆகிய ] மூன்றும், மறுதலையாமிம்மூன்றும்—இவற்றின் மாறாகிய கொல்லாமைகளவு மேவாமை, சிற்றின்பத்தீயிற் படாமை ஆகியமூன்றும் (இவ்வாறும்) மெய்யளவாக விதி—உடம்பின் தொழிலாக விதிப்பாயாக [எ-று].

மை—நீர், இங்கு தானியாகுபெயராய்க் சடலுக்காயிற்று.

ஆகவே உடம்புள்ள காலத்திற்குள் விதியாயுள்ள நற்கருமங்களையும் விலக்காயுள்ள தீக்கருமங்களையும் ஒருவன் செய்யச் கூடும் இதில் நற்கருமங்கள் சொர்க்காதிபோகங்களைத் தரும், தீக்கருமம் நரகிற் சேர்க்கும். ஆதலால் நல்லதைச் செய்ய வேண்டுமென்பது கருத்து.

தீயனவாகிய கொலைகளவு காமம் புரியும் ஒருவன்தானே நல்லனவாகிய கருமங்களுக்கு செய்கிறவன் ஆவன். நல்லன செய்கிறவனென்று ஒரு தனிச் சாதியானில்லையாதலால் மறுமையில் துன்பம் பயக்கும் தீயனவற்றை ஒழித்து நல்லனவற்றைச் செய்தல் வேண்டும் என்றறிக

அலையளவி-சிலேடை

கடலுக்கு அடையாய் அலைகள் பொருந்தி யிருத்தலும், கண்ணுக்கு அடையாய் நோய் செய்யுந்தன்மை பொருந்தலும்.

ஆம் இம்மூன்றும் என்பதனை முன்னுங் கூட்டுக.

கண்ணையுடையவளே விதிப்பாயாக எனக்கொள்க. 29.

மாண்டவர் மாண்ட வறிவினான் மக்களைப்

பூண்டவர் போற்றிப் புரக்குங்கால் - பூண்ட

உரதனே சிகத்திரன் காரீரன் கூடன்

கிருதன் புரர்ப்பவன் பேர்.

(இ-ள்). மக்களைப் பூண்டவர்-மக்களைப் பெற்றவர், டோற்றிப் புரக்குங்கால்-அம்மக்களை ஆதரித்துப் பாதுகாக்குமிடத்து, மா

ண்டவர்—மாட்சிமைப்பட்ட அறிவினையுடையோர், மாண்ட அறிவின்—தங்கள் பேரறிவினால், பூண்டபேர்—அம்மக்களாவார்க்கு இட்ட பெயர்களாவன:—

உரதன், கேத்திரன், காரீநன், கூடன், கிருதன், புனர்ப்பவன் முதலியவாம், இவை வடமொழித் திரிபு நாமங்கள்.

இப்பெயர்களின் வரலாற்றென்னை யெனின்:—

1. உரதன்—கணவனிடத்தே பெற்ற பிள்ளை.
  2. கேத்திரன்—கணவன் ஏவலினாலேனும் குரு ஏவலினாலேனும் பிறனொருவனுடத்துப் பெற்ற பிள்ளை.
  3. காரீநன்—தீ வேட்டு மணம் புரியுமுன் தாய் வீட்டிற் பெற்ற பிள்ளை.
  4. கூடன்—மணம் புரிந்தபின் கணவன் வீட்டில் அவனுக்கொளித்துப் பிறனொருவனிடத்துப் பெற்ற பிள்ளை.
  5. கிருதன்—தானே வந்து அடைக்கலம் புகவளர்த்த பிள்ளை.
  6. புனர்ப்பவன்—கணவனிறந்த பின்னர் வேறொருவனுக்குத் தான் மணியாளாகியவனோடு பெற்ற பிள்ளை.
- அவ்வாறு வேறொருவனை மணந்த பின்னிவனை யொளித்துப் பிறனிடத்துப் பெற்ற பிள்ளையையுங் கூடனென்றே கொள்க.

இவையே வரலாற்றென்க.

இவ்வென்பா கூறியது யாது கருதி யெனின், குலன், குடிமை, உயர்வு, தாழ்வு முதலியவற்றோற் செருக்கடைந்து அவற்றை யெடுத்திப் பேசுவோர் நாவிற்குப் பூட்டிடுதற்சென்க. இஃதன்றியும்; கண்ணின்று கண்ணற இடித்துச்சொல்லும் கணிமே தாவியார் இன்னுங் கூறுவார், 30.

மத்தமயிலன்ன சாயலாய் மன்னியகீர்த்  
தத்தன் சகோட னபவித்தன் - புத்திரி  
புத்திரன் பொய்யில் கிரீத னுபகிருதன்  
இத்திறத்த வெஞ்சினார் பேர்,

(இ-ள்). மத்தமயிலன்ன சாயலாய்—செழித்த மயிலினது சாயல்போலுஞ் சாயலையுடையாய், எஞ்சினோர் பெயர்—கூறுது மீந்தவர்களுடைய பேர்சனும்; தத்தன், சகோடன், அபவித்தன், புத்திரி புத்திரன், கிரீதன், உபகிருதன், (என்னும்) இத்திறத்த—இவ்வகையையுள்ளனவாம்.

மன்னியல்—நிலைபெற்ற சிறப்பினையுடைய தத்தன் எனவும், பொய்யில்ல்—பொய்த்தற் கிடமில்லாத கிரீதன் எனவுங் கூட்டுக. இந்த விசேஷணங்களின் பொருளாற்றலை வரலாற்றற் காண்க.

வரலாறு:—

1. தத்தன்—பெற்றோர் மனசாரத்தர, 'மகவினார் வாங்கி வளர்த்த பிள்ளை.
2. சகோடன்—மணம் புரியாமுன்னர் தன் தாய் வீட்டில் வைத்துக் கருப்பவதியாயுடனே ஒரு கணவனை மணந்து அப்பால் பெற்ற பிள்ளை.
3. அபவித்தன்—பெற்று அநாதரவாய் விடுத்துக்கிடப்ப மற் றவர் எடுத்து வளர்த்த பிள்ளை.
4. புத்திரி புத்திரன்—தன் மகளிடத்து மருகன் பெற்றுத் தர்த்தான் வாங்கி வளர்த்த பிள்ளை. மருகன்—மருமகன், மகனை மணந்தோன்.
5. கிரீதன்—சந்ததியில்லாதவர் விலைகொடுத்து வாங்கி வளர்த்த பிள்ளை.
6. உபகிருதன்—சொந்தப் பிள்ளையாக ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டு, ஒருவர் சவரக்ஷணையில் வளர்ந்த பிள்ளை. அபிமானபுத்திரன்.

இவ்வாறென்க.

உம்மை விகாரத்தாற்றெக்கது. பெயரும்—எழுவாய் இத்திறத்த-பயனிலை: திறத்த—திறம் என்னும் பண்டடியாகப் பிறந்த அஃறிணைப் பலவின்பாற் படர்க்கைக் குறிப்பு வின் முற்று.

திறம்—பகுதி; அத்து—சாரியை, அ-பலவின் படர்க்கை விசுதி. உகரக்கேடு சந்தி 'மவ்வீரோற்றழிந்து உயிரீரோப்ப' திற-எனநிற்க, 'அத்து முன்னகர மகரமுனையில்லை'. யென்ற விதிப்படி—அ-கெட்ட அத்துச்சாரியை புணர்ந்து—திறத்து என நின்று விசுதி, அ-புணருமிடத்து, 'உக்குறள் மெய்விட்டோடி' திறத்த-அ-எனநின்று உடல்மேலுயிர் வந்தொன்றுவதி யல்பே, என்றவிதிப்படி 'திறத்த' எனநின்றது.

இவ்வாறு புத்திரோற்பத்தி செய்து கொள்ளலில் பெரும் பான்மைய இந்த யுகத்தில் மறுக்கப்பட்டன. 31.

உரையான் குலன்குடிமை யூனம் பிறரை [ய்  
உரையான் பொருளொடுவாழ்வியாவும் - உரையானு  
பூவாதிவண்டு தேர்த்துண் குழலா யீய்த்துண்பான்  
தேவாதி தேவனாத் தேறு,

(இ-ள்). பூவாதி வண்டு தேர்த்துண் குழலாய்-வண்டிகள் திரிந்  
துவந்து பூ முதலியவற்றுள்ள தேனூராய்ந்துண்ணுதற்கிடமா  
கிய கூர்தலையுடையாய், அல்லது பூ வண்டு முதலாகிய எல்லா  
வண்டிகளுந் தேனூராயத் திரிந்து வந்துண்ணுதற் கிடமாகிய  
கூர்தலையுடையாய், பிறரை குலன்குடிமையுரையான்—மற்  
றோருடைய குலத்தையுங் குடியையும் பற்றிப்பேசாதவனாகி,  
ஊனம் உரையான்—அவரது குலத்தின் கண்ணுனத்தையும்  
குடியின் கண்ணுனத்தையும் பற்றி வாய்விடாவிடா, பொரு  
ளொடுவாழ்வு யாவமுரையானாய்-பிறரது செல்வத்தைப்பற்றி  
யும் மாடு மக்கள் முதலிய சம்பத்தைப் பற்றியும் ஒன்றுங்  
கூறாவிடா, செல்வத்தின் கண்ணுனத்தையும்—சம்பத்தின் க  
ண்ணுனத்தையுமெடுத்து இசையானாகி, ஈய்த்துண்பானேல்—  
தன்னிடத்திலுள்ளதைக்கூடிய அளவு இரப்போர்க்குக் கொ  
டுத்துத் தானும் அனுபவிப்பானேயானால், தேவாதி தேவனா  
த்தேறு—முப்பத்துமுகக்கோடி தேவர்களுக்கு முதலாய் தேவ  
னென்று மதி [எ—று].

குலன்—நற்குலம், குடிமை—வான் குடிப்பிறப்பு, எனக்கூட்  
கிக. ஊனம், இடைநிலைத் தீவகம்.

குலன்—மகரம் நகரத்தோடொத்து க்குலன் என வந்த  
போலி. இது சமனாகுதரம் அல்லது சமனாகுதரம் என்று  
வடமொழியில் வழங்கும்.

ஆறுபொருள் வெளி,

1. குலனுரையாமை,
2. குடியுரையாமை,
3. அவற்றுனமுரையாமை,
4. பொருள் வாழ்வுரையாமை,
5. அவற்றுன முரையாமை,
6. ஈய்த்துண்ணல்,

பொருளும் வாழ்வும் பிரித்தேழுபொருள் காட்டிக் க  
ண்ட சருக்கண கூட்டலாகாதோவெனின், பொருள் வாழ்வு

யாவுமென்று கூறியிருத்தலாலும் பொருளால் வருவதே வாழ்வு யாவு மாதலாலும் பிரித்தல் ஆகாதென்க.

இத்தூலில் முற்றெச்சமாதல் பெரும்பான்மையாயிருத்தல் ஆய்ந்துகொள்க. முந்திய இரண்டு பாட்டுங்கூறிய காரணமே குலன் குடிமை பேசக்கூடாதென்பதை இப்பாட்டில் இடித்துச் சொல்லுதற்கு. பொருள் வாழ்வும் குலன் குடிமையினது இருமாப்பு செம்மாப்புக்குக் காரணமாய் சம்பந்தப்பட்டிருப்பதால் அதையும் இங்குச் சேர்த்துக் கூறியது. 32.

“சாதி யிரண்டொழிய வேறில்லைச் சாற்றங்கால்  
நீதிவழுவா நெறிமுறையின்—மேதினியில்  
இட்டார் பெரியோர் இடாதா ரிழிகுலத்தோர்  
பட்டாங்கி லுள்ளபடி.”

எனப்பிறர் சுட்டிக்காட்டலு மித்தன்மையது.

பொய்யுரையான் வையான் புறங்கூறன் யாவரையும்  
மெய்யுரையா னுள்ளனவும் விட்டுரையான் - எய்யு  
ரையான், கூந்தன்மயிலன்னாய்குழிஇயவான் விண்ணோ  
ர்க்கு, வேந்தனு மிவ்வுலகம் விட்டு.

(இ-ள்). கூந்தன்மயிலன்னாய்—விரிதோகையன்ன கூந்தலையு  
டையாய், பொய்யுரையான்-பிறர்தீங்குகருதி உண்மையும் பே  
சாணாகி, உள்ளனவும் விட்டுரையான்—தன்னிடத்திலுள்ள  
பொருள் முதலியவற்றையும் பற்றி வாய்விட்டுப் பேசுத  
லொழிந்து, எய்யுரையான்—(எவ்வமாகிய) தன்னிடத்தொன்  
றுமில்லாமையாகிய குறையையுமுரையாத ஒருவன், இவ்வு  
லகம் விட்டு—இப்பூவுலகத்தைப் புகழோடு நீத்து, வான்—  
வானுலகத்து, குழிஇயவான் விண்ணோர்க்கு—நினைந்து கூடி  
யிருக்கிற தேவர்களுக்கு, வேந்தனும்—இந்திரன் ஆவான்  
(எ—று).

- |                  |     |                     |
|------------------|-----|---------------------|
| 1. பொய்யுரையாமை. | } { | 4. மெய்யுரையாமை.    |
| 2. வையாமை.       |     | 5. உள்ளனவுங்கூறுமை. |
| 3. புறங்கூறுமை.  |     | 6. இல்லனவுங்கூறுமை. |

ஆகிய இவ்வாறு தருமமுமுடையான் தேவேந்திரனாவ  
னென்பது கருத்து.

“இலனென்னும் எவ்வமுரையாஸ் மயீதல்,  
குலனுடையான் கண்ணேயுள்” குறள்.

இக்குறளுக்கு பதினாறு வசையாய்ப் பொருள் படுத்தினார் ஒரு வித்வான் எனக்கேள்வி, நாலேந்து பொருள் வெளி, 33.

சிதையுரையான் செற்ற முறையான் சீறில்லான்  
இயல்புரையான் னீன முரையான்.— நசைவார்க்குக்  
கூடுவதீ வானைக் கொவ்வைபோற் செவ்வாயாய்  
நாடுவர் விண்ணோர் நயந்து.

(இ-ள்). கொவ்வைபோற் செவ்வாயாய்-சோவம்பழம்போற்  
கணிந்து சிவந்த வாயினையுடையாய், சிதையுரையான்—கேடு  
தருஞ் சொற்களைந்து, செற்றமுரையான்—சினமுட்டுங் சொற்  
கூறுது, சீறில்லான்-சினமுமற்றவராய், இயல்புரையான்-தன்  
றால் இயலக்கூடிய மேம்பாட்டை எடுத்துப் பாராட்டாமல்,  
நானமுரையான்—குறையையும் வெளிக்குக் காட்டாது, நசை  
வார்க்குக் கூடுவதீவானை—தன்னிடத்து வந்து ஏற்றோர்க்கு  
இல்லென்றது இசைந்தமட்டு முதலுதோனை, விண்ணோர் ந  
யந்து நாடுவர்—தேவருந் தேடிவந்து முகமன்கூறி தம்முட  
னிருத்தி உபசாரஞ் செய்வார். (எ—று).

இம்மையில் விருந்தோம்புவோர் மறுமையில் விண்ணோர்  
க்கு நல்ல விருந்தாவார் என்பதுபோல் இம்மையில் தம்மை  
நயந்து வந்தவர்க் குதவினா ல் மறுமையில் விண்ணோர் அவ  
ரை நயந்து நாடுவாரென்பது வெளியாகவேண்டி நசைதலிர  
ண்டிடத்துங் சவிசேர்த்தமை காண்க.

செற்ற முரைத்தல்—நயவஞ்சகமாய்ப் பிறர்க்குக் கோபமூ  
ட்டல். சீறில்லாமை—பிறர் கோபமூட்டியுந் தான் கோபங்  
கொள்ளாமை. அதுபொருள்வெளி. 34.

துறந்தார் துறவாதார் துப்பில்லார் தோன்று

திறந்தாரீடற்றா ரினையர் - சிறந்தவர்க்குப்

பண்ணாளுஞ் சொல்வாய் பழியி லுண்பாற்படுத்தான்

மண்ணாளுமன்னை மற்று.



(இ-ள்). பண்ணாளுஞ்சொல்லாய்-இராகத்தினதுஇனிமையைய வென்ற சொல்லையுடையாய், துறந்தார்—சந்தியாகிகளுக்கும், துறவாதார்—துறவாதவர்க்கும், துப்பிலார்—தரித்திரர்க்கும், தோன்றா துறந்தார்—தென்புலத்தார்க்கும், ஈடற்றார்—பலமற்றவர்க்கும், இனையர் சிறத்தவர்க்கு—இவர்போல் வராகிய மற்றுஞ் சிறந்த பாத்திரவான்களுக்கும், பழியில் ஊண்பாற் படுத்தான்-நல்வழியிலீட்டியஉணவையளித்தன்புசெய்தவன், மண்ணாளு மன்னனும்—(மறுபிறப்பில்) பூமியாளுவதற்கோ ரரசனாவன். (எ—று).

துறவாதார்—பிரமச்சாரி, வானப்பிரஸ்தன் இருவரும்.

துப்பு—உணவு. து பகுதி, ப் சந்தி, பு தொழிற் பெயர்விகுதி. தொழிலாகு பெயராய் உணவிற்காயிற்று.

உணவு சகல ஐசுவரியத்திற்குந் தலையானதால், அவையில்லாநா, உணவிலார், துப்பில்லார், என்றது. கூழ் முதலியவற்றினுங் காண்க.

பாற்படுத்தான்—பால்—பங்கு. படுத்தான்—படும்படி செய்தவன். பங்கிற் படும்படி செய்தவன், தனது பொருளைப் பிறர் பங்கிலுஞ் சேரும்படி செய்தவன். 35.

காலில்லார் கண்ணில்லார் நாவில்லார் யாராயும்

பாலில்லார் பற்றிய நூலில்லார் - சாலவும்

ஆழப்படு மூணமைத்தா ரிமையவரால்

வீழப் படுவார் வினாந்து

(இ-ள்). காலில்லார்-நொண்டிகளுக்கும், கண்ணில்லார்-குருடர்களுக்கும், நாவில்லார்—ஊமையருக்கும், யாராயும் பாலில்லார்—எவருடைய சுவரகூழினையிலுமில்லாதவர்க்கும், பற்றிய நூலில்லார்—பதிந்த நூலறிவில்லார்க்கும், ஆழப்படுமூண் சாலவும் அமைத்தார்—உண்வினைமிக விரும்பி யளித்தவர், இமையவரால்—விண்ணோரால், வினாத்து வீழப்படுவார், சீக்கிரமாக விரும்பப்படுவார், (எ—று). ஆழப்படுமூண்—ஆழ அப்பு, அடும், ஊண், எனப்பிரித்து (ஆழ—ஆழந்த, அப்பு—ஜலம், அடும்—சமைத்த) ஜலத்தினால் சமைக்கப்பட்டாழந்த உணவு எனக்கூட்டுக. அப்படுமூண்—பிறிதினம் நோக்காத அடை. வெண்டிங்கள் என்றாற்போல். ஆழந்தவுணவு—பெரியோர் விதித்த வுணவு. இங்கு அறுபொருள் வெளி.

வேண்டின் வலிந்து பொருள் கொண்டு, 'யானையும்' என்பதின், ஐ, யை—கு, மயக்கமாக்கி, மற்றும் யார்க்குமெனக் கொள்க. ஆயின் பாலில்லார் என்பதனை—அடையின்றிக் கொண்டு அதே அர்த்தமுரைத்துக்கொள்க.

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. காலில்லார்க்கும்.  | 4. யார்க்கும்.       |
| 2. கண்ணில்லார்க்கும். | 5. டாலில்லார்க்கும். |
| 3. தாலில்லார்க்கும்.  | 6. தூலில்லார்க்கும். |

என ஆறு பொருள் காண்க. 36.

அழப்போகா னஞ்சா னலறினாற் கேளான் [ன்  
எழப்போகா னீடற்றா னென்றும் - தொழப்போகா  
என்னேயிக் காலனீ டோரார் தவமுயலார்  
கொன்னே யிருத்தல் குறை,

(இ-ள்). அழப்போகான்— (காலனானவன் ஒருவன் முடியு  
காலம் வந்துவிட்டால்) அழுதாலும் விட்டுப்போகிறவனல்ல  
ன், அலறினாற் கேளான்—ஒவ்வொரு அலறிக்கூடிலுங் கேட்  
டாங்குகின்றவனல்லன், எழப்போகான்—எழுந்தெங்கேனாற்  
செல்லுதற்கும் விடாதவன், ஈடற்றான்றற் தொழப்போகா  
ன்—இழப்பவர் (நின்றனையே குலதெய்வமாகத் தொழுதோம்  
என) வணங்கவும் விட்டுச்செல்லுகின்றவனல்லன், என்னே  
இவன்—இக்காலன் என்னதன்மையனாயிருக்கின்றான்? (ஆத  
லின்) ஈடோரார்—(காலனது வரவுக்கோர்) உபாயஞ்சூழாது,  
தவமுயலார்—தவம்புரியாது, கொன்னேயிருத்தல்—வீணட்க  
ழித்துக்கொண்டிருப்பது, குறை—தகாதகாரியம் (எ-று).  
பிணிமுதலியதுன்பம் வந்துழித்தங்குதலதெய்வ பிரார்த்தனை  
செய்தல்மரபு. இங்குமரணம் வருங்காலத்து இயலாச் செய  
லாகையின், அம்மரணம் நீங்கும்படித் தங்குலதெய்வத்தைத்  
தொழுதல், மரணத்துக்குரியவனாகிய காலனது வரவைத்ததி  
த்தற் பொருட்டாதலாலும் அவ்வாறு செய்தும் காலன் வந்  
தேதீர்வானாக, அவனையே குலதெய்வமாகக் கொண்டு வண  
ங்கவும் அவன் போதற்கு இடம் பெறாமென்கதவமொன்  
றான் மட்டுமேவனெவெ லல்ல கூறப்பட்டது. என்னே-தடா  
க்கொடுமையின்கண்ணது. 37.

எழுத்தினு னீங்காதெண் ணுலொழியா தேத்தி  
எழுத்தினுன் மாறாது மாண்ட - ஒழுக்கினுள்  
நேரமை சாலவுணர்வார் பெருந்தவம்  
சாராமை சாலப் புலை.

(இ-ள்) எழுத்தினுனீங்காது- (இறப்பும் பிறப்புமாகிய தன்பம்) கல்வியறிவினளவே நீங்காது, எண்ணுலொழியாது- (கல்வியறிவின் காரியமாகிய) தியான அளவிலே நீங்காது, ஏத்திவழுத்தினான் மாறாது— (தியான காரியமாகிய) துதிக்குந் தோத்திரத்தினாலும்-நீங்காது, மாண்ட ஒழுங்கினால் நேராமை சாலவுணர்வார் பெருந்தவம்— (இவைமுதலாகிய) மாசுநிமைப்பட்ட ஒழுக்கங்களினாலேயும் அவை தீர்த்துப் பேரின் பம் வாயாமை முற்றுங்கண்டதுறந்தோரது மாதவத்தினை, சாராமை சால்புலை— அடையாதிருத்தல் மிக்க அறிவீனமாம் (எ—று).

தோத்திரத்துக்குக் காரணம் தியானம், தியானத்துக்குக் காரணங் கல்வியறிவு. சுத்தமான கல்வியும், தியானமும் தோத்திரமுமாகிய ஒழுக்கங்கள் முத்தியைத் தருவன அல்ல பெருந்தவமே தரும். கல்விமுதலியன இதற்கு கருவியாயுள்ளனவேயன்றி வேறல்ல ஆதலின். பெருந்தவம்—நீட்டை, வழுத்து—முதனிலைத் தொழிற்பெயர்.

தவம் போகாமை யெனவும் பாடாந்தரமுளது, அங்கு தவத்திற்குப்போகாமை யெனக்கூட்டிக். போகாமை—இல்லறத்தைத் துறந்து போகாமை. உணர்வார்—முக்காலத்துப் பொது பொருளது.

38.

சாவ தெளிதரிது சான்றாண்மை நல்லது  
மேவ லெளிதரிது மெய்ப்போர்த்தல் - ஆவதன்கட்  
சேற லெளிது நிலையரிது தெள்ளியராய்  
வேற லெளிதரிது சொல்.

(இ-ள்). சாவதெளிது—(தானே வந்து சாருமாதலின்) இறத்தல்எளியது, சான்றாண்மையரிது—(அதற்குமுன்) நல்லோனெனப் பேர்படைத்தல் அரியது, நல்லது மேவல்எளிது-நல்லபொருளை வரும்பி (யதனை) யடைதல்எளியது, மெய்ப்போர்த்தல் அரிது—(தான்) சத்தியத்தையே (தனக்கு காப்பு செய்யும்) ஆடையெனத்தரித்துக் கொள்ளல் அரியது, ஆவதன்கட்—சேறலெளிது, (தனக்குத்துணை) ஆவதாகிய பெருந்தவத்திற்குச் செல்லலெளிது, நிலையரிது—(நீட்டை கைகூடும் வரையங்கு) நிலைத்தல் அரிது, (ஏனெனில்) தெள்ளியராயும் வேறலை எளிது (ஆக்கல்) அரிது (எனச்) சொல்-சுத்த ஞானியரான விடத்தும் (ஐந்தினையும்) வென்று அவித்தலை எளியகாரிய

மாகச் செய்தல் அரியதாகுமெனச் சொல்வாயாக (எ—று).

மகடே உ முன்னிலையை வருவித்துச் சொல்வாயாக எனக் கூட்டுக.

தெள்ளியொன்றதனால், வேறற்கு ஐம்புலனே யாமென்ற நிக.

உம்மை விகாரத்தாற்றெ ள்கது-ஆக்கல், என, எச்சங்கள்.

ஐந்து புலன்சனையும் வெல்லுதற்கண் அவர்க்குளதாம் அருமை கூறப்பட்டதேயன்றி அசாத்தியங்கூறியதன்று. 39.

உலையாமை யுற்றதற் கோடி யுயிரை

அலையாமை யையப் படாமை - நிலையாமை

தீர்க்கும்வாய் தேர்ந்து பசியுண்டி நீக்குவான்

நோக்கும்வாய் விண்ணி னுயர்வு.

(இ-ள்) உற்றதற் கோடியுலையாமை-தனக்குற்ற துன்பத்தை நீக்குதற்கு ஒழுத்தளராது, உயிரை யலையாமை—பிறருயிரை வருத்தஞ் செய்யாது, ஐயப்படாமை—(மறுமையைப்பற்றி) சந்தேகம் நினையாது, நிலையாமை தீர்க்கும் வாய் தேர்ந்து—நிலையாத பிறப்பினை ஒழிக்கும் வழியறிந்து, பசி உண்டி நீக்குவான்—[பெருந்தவத்திற்கு இடையூறும்] பசினோனையும் உணவு துகர்ச்சியையுநீச்சித் தவஞ்செய்தவன், நோக்கும்வாய்—உறைதற்கேயாராயுமிடம், விண்ணினுயர்வு—விண்ணுலகத்தினுச்சி, [எ—று].

வாய்—வழி, பலவிடத்துங் காண்க.

வழியறிதல்—உபாயஞ்சூழ்தல். பிறருயிரை, பிறவுயிரை யெனவுங்கொள்க. உண்டி, ஐம்புல துகர்ச்சியையுங்கூற வந்த வர்தலையாயுள்ள உண்டி, எண்ணூர். அன்றியும் இதின் பரியாய நாமங்கள் பொதுவாய் அனுபவிக்கப்படும் பொருளுக்காதல் பெரும்பான்மை. உச்சி—மோகூழம், வீடு.

உலையாமை, அலையாமை, படாமை எதிர்மறை வினையெச்சம். நிலையாமை, பொன்றும் எதிர்மறைத் தொழிலாகுபெயர்.

40.

குறுகான் சிறியாரைக் கொள்ளான் புலால்பொய்  
மறுகான் பிறர்பொருள் வெளவான் - இறுகானாய்  
நடற் தவர்க்கீவா னாயி னெறிநூல்கள்  
பாடற்ற புன்னு மிடத்து.

(இ-ள்). இறியானாக் ஞானகான்—கீழ்மக்களோடு சேராது, புலால் கொள்ளான்—புலாலுண்ணுதலை விரும்பாது, பொய்மறுகான்—பொய்புரையைக் கொண்டொழுகாது, பிறர்பொருள் வெளவான்—பிறர்பொருளை விரும்பாது, இறுகானாய்—பற்றுள்ளத்தால் மனம் இறுக்கங்கொள்ளாது, ஈடற்றூர்க் கீவானாயிள்—தனர்த்தார்க்கொன்று கொடுத்துதவுவானாகில்—நெறிநூல்கள் பன்னுமிடத்து பாடற்ற—அறஞ் சொல்லும் நூல்கள் [இவனுக்கோர் தருமத்தை எடுத்துச்] சொல்லுங்காலத்துப் பயனற்றனவாம். [எ—று].

நெறி நூல்கள் பயன்படவேண்டுமெனின், இவனையன்றி மற்றோர்சுக்குக் கூறிக்கொள்ளாட்டிம், இவன் அவ்வாறு நூல்களின் பயன்பாடையுந்தானே அடைந்துள்ளானாததால். அயலவயலவர் நூல் முதலியவாக இவர் மற்றிடத்துக் கூறலுங்காண்க. இறுகல்—தனக்குக் கிடைத்த பொருளினையிதற்கண்மனம்வராது இறுக்கிக்கொள்ளாதல்.

மறுகல்—சுழலல், கலங்கல். மெய்யைப் பொய்யாக்குமிடத்தும் பொய்யை மெய்யாக்குமிடத்தும் இன்மையை உண்மையாக்குமிடத்தும் பிஞ்செயல்

41.

கொல்லா ஊடன்படான் கொல்வா ரினஞ்சேரான் புல்லான் பிறரில் புலான்மயங்கல் - செல்லான் குடிப்படுத்துக் கூழீந்தான் கொல்யானே யேறி அடிப்படுப்பான் மண்ணுண்டரசு.

(இ-ள்). கொல்லான்—[பிறிதோருயினைக்] கொல்லாமல், உடன்படான்—பிறர்புரியுங் கொலைக்கு முடன்படாது, கொல்லாரினஞ் சேரான்—கொலை புரிவோர் கூட்டத்தையுஞ் சாராமல், பிறரில் புல்லான்—பிறர் மனையானைச் சேராது, புலான் மயங்கல் செல்லான்—ஊனுண்டலோடு கலவாது, குடிப்படுத்து—குடிசை நிறுத்தி, கூழீந்தான்—உணவு முதலியவற்றை கொடுத்து அன்பு செய்பவன், கொல்யானேயேறி—கொல்லுந் தன்மையையுடைய களிற்றி யானையிற் பவனிவந்து, மண்ணுண்டி—பூமியினைத்தும் ஓர் கோலோச்சி, அரசு—மற்ற அரசர்களை, அடிப்படுப்பான்—தன் பாதங்களில் வந்து வீழ்ந்து வணங்கச் செய்வான், (எ—று.)

பவனிவரல், உலாப்போதல், ஊர்வலம் வரல், ஒருபொருளை. கோலோச்சல்—செங்கோல் செலுத்தல், மனுநீதி முறையோடு ஆளுதல்,

நீயந்தான் எனவரினும் ஈத்து; என்னுமிடத்துய கரவொழ்  
றுவராமை காண்க. ஈந்தான் என்றே இருத்தல் வேண்டும்.

42.

சூதுவவான் பேரான் சுலர்வுரையான் யார்திறத்தும்  
வாதுவவான் மாத்ரார் சொற்றேறான் — காதுதாழ்  
வான்மகர வார்குழையாய் மாதவர்க் கூணீந்தான்  
தான்மகர வாய் மாடத் தான்.

(இ-ன்) காது தாழ்வான் மகரவார் குழையாய்—காதினை தாழ்ச்  
செய்யா கின்ற பெரிய மகரமீன் போலும்வார்ந்த குண்டலத்  
தையுடையாய், சூது உவ்வான்—சூதாட்டத்தைச் கர்தலியாது,  
பேரான்—ஒன்றின் மறைந்து வஞ்சியாது, சுலர்வுரையான்—  
பயனில்லாத சொற்சுனை விரித்துணையாமல், யார்திறத்தும்வா  
து உவ்வான்—ஒருவரிடத்தும் மாறுபட்டுரைத்தலை காதுலி  
யாது, மாத்ரார் சொற்றேறான்—அரிவையச் சொல்லுக்குத் கா  
தினைமனதோடு கொடாது, மாதவர்க்கு ஊணீந்தானாறான்—  
தபோதனர்க்கு உணவு முதலிய கொடுத்து உபசரித்தவன்ரு  
ன், மகரவாய் மாடத்தான்—மகர சித்திரத்தையுடைய மா  
டமாளிகையில் வாழ்பவனாவன் \*(எறு).

காதிபையுமெனவும் பாடர்ந்தரமுளது—காதுக்குப் பெருந்  
தும்படிபாண என்கொள்க.

பேர்த்தல்—பெயர்த்தல், விட்டுநீங்கல், நல்லொழுக்கம்  
விட்டு நீங்கல், அப்பால் நீங்கியுந் நீங்காதான்போல் வஞ்சித்  
தொழுகல்.

சுலா, சுல, சுல்வு; எனவரும். 'சுற்று' என்னும்பொருள்  
து. c f. சுலர்விக்கமுவு, சுலர்வியுற்று.

43.

பொய்யான்பொய் மேவான் புலாலுண்ணான் யாவனையும்  
வையான் வழிசீய்தது வாலடிசில் - கையாதே  
ஈத்துண்பர் னாகு மிருங்கடல்குழ் மண்ணரசாய்ப்  
பாத்துண்பர் னேத்துண்பான் பாடு.

(இ-ன்). பொய்யான்—பொய்யுணையானாகு, பொய்மேவான்—  
பிறர் கூறும் பொய்யினையும் விரும்பானாகு, புலாலுண்ணா  
ன்—ஊனுண்டலை மறுத்து, யாவனையும் வையான்—யாவ  
னையும் நிந்தனைசெய்யாது, வழி சீத்து—வழியொதுக்கி, வா

லடி சில்லையாதே சத்துண்பான்—பால்போலு முணவீனைக்  
களிப்புடன் [ அதிதிகளுக்கு ] அளித்துத்தானுமுண்பவன்,  
இருங்கடல்கூழ் மண்ணரசாய்—பெருங்கடல்கூழ்ந்த பூமிக்  
கு அரசனாய், பாத்துண்பான்—பஞ்சுத்துண்பானும், பாடு ஏத்  
துண்பான்—தன் பெருமையை பிறப்பாராட்டக் கேட்டின்  
புறுவோனும், ஆரும்—ஆவான் (எ—று.)

பாத்துண்ணல்—தன்னுடைய கருணையினாலும் வல்லமை  
யினாலும் குடியோம்புதலும் தானின் புறுதலும்.

வழிசீத்து—வழிவிலகி, வழியுண்டாக்கி. வழியுண்டாக்கல்.  
சாலேமரம் வைத்தல், தண்ணீர்பந்தர் அமைத்தல், குளம் வெ  
ட்டல், கிணறு எடுத்தல், சமைதாங்கி வைத்தல், முதலியன  
பெருந்தருமம், அவற்றிற்றலையா யது வழி சீத்தல். வழியுண்  
டாக்கிய பின்னரே அவ்வழி நெடுக மற்றத் தரும் மமைக்க  
வேண்டுமாதலால். சீய்த்து; cf சயந்தான். 44.

—இ—க்கா னீயனெறி யின்னாத வெஃகான் [ன்  
வழுக்கான் மனைபொருள் வெளவான் - ஒழுக்கத்தா  
செல்வான் செயிரினு னீவா னரசாண்டு  
வெல்வான் விடுப்பான் விரைந்து.

(இ—ள்). இழுக்கானீயனெறி-தானொழுக்கு நெறியைத் தட்பா  
து, இன்னாத வெஃகான்-பிற்ர்க்கு துன்பந்தருவனவற்றைச்  
செய்ய விரும்பாது; மனைவழுக்காது — பிறன்பினையாளைப்  
பிழையாது, பொருள் வெளவான்-பிறர் பொருளைப் பற்றாது,  
ஒழுக்கத்தாற் செல்வான்—தான்செல்லத் தகுங்குல நெறியா  
லொழுகி, செயிரில் ஊன் சுவான்—குற்றமற்ற உணவு அளி  
த்துதவுவோன், அரசாண்டு—இராஜஜியபரிபாலனஞ்செய்து,  
விரைந்து விடுப்பான் வெல்வான்—மாற்றரசனா விரைவாக  
நீக்கவெல்லான். (எ—று.)

பிழைத்தல்—நயத்தல் என்னும் அபராதஞ்செய்தல்.  
மனை—மனையாள்.

இல்—இல்லாளுக்காதல் 42ம் பாட்டில் காண்க.

இடவாகு பெயரென்பர். இதுமங்கலவழிக்கு.

‘அடுக்கடை பார்த்திருந்துண்பான். என்ப்பிறர் மனையான்  
கைபார்த்துண்பான் என்னும்பொருள் படக்கூறியதும் மற்ற  
னவுங்காண்க. விடுப்பான்—எதிர்காலவீனை யெச்சம். 45.

களியான் கள்ளுண்ணான் களிப்பாளைக் காணான்  
ஒளியான் விருந்திற் குலையான் - எளியானா  
எள்ளானீத் துண்பானே லேதமின் மண்ணாண்டு  
கொள்வான் குடிவாழ்வான் கூர்ந்து.

(இ-ள்.) களியான்—[களினை உண்டு] களியாமலும், கள்ளு  
ண்ணான்—களினை யுண்ணாமலும், களிப்பாளைக்காணான்—களி  
ப்பாளைக் காணாமலும், விருந்திற்கு ஒளியான்—வந்த விருந்தின்  
நாயுபசரித்தல் பயந்து ஒளியாமலும், விருத்தினர்க் குலையா  
ன்—விருத்தினரை உபசரித்து மன நோகாமலும், எளியானா  
எள்ளான்—ஒன்றில்லானா யிகழ்ந்துவாயாமலும் ஈத்துண்  
பானேல்—ஏற்றேற்குக்கொடுத்துத் தானுமுண்பானாயின், மண்  
ணாண்டு கொள்வான்—தானே [தனிக் கோலால்] மண்ணை  
ததும் ஆண்டு கொள்வதுமன்றி, குடிவாழ்வான் கூர்ந்து—  
குடிவாழ்வு கூர்வான்—தன் இல்லறவாழ்க்கையினுமோங்கி  
வாழ்வான் [எ—று]

விருந்தொளியான் என்று பின் 48 வது வெண்பாவில்  
வருதலுங்காண்க, 46.

பெரியார்சொற் பேணிப் பிறழாது நின்று  
பரியா ரடியார்ப் பரியான் - கரியார்சொல்  
தேரு னியையான் தெளிந்தடிசி லீத்துண்பான்  
மாறான் மண்ணாளுமாமற்று.

(இ-ள்.) பெரியோர் சொற்பேணி—[ஒழுக்கத்திற்] பெரி  
யோரது உறுதிமொழியினைப் போற்றி, பிறழாது நின்று—  
[அவ்வொழுக்குத்தக] வழுவாது நிலைத்து, பரியாரடியார்ப்  
பரியான்—அன்பு நிறைந்த அடியவனாவிட்டு [அவர்க்குக்கரு  
ணைசெய்தலினின்று] நீங்காது—கரியார்சொற்றேரான்—மரு  
ணங்காது சொல்லைச்சொல்லெனக்கொள்ளாது; இையான்—  
அவரோடு பொருந்தாது, தெளிந்து—வேள்வியின்பயனறிந்து,  
ஈத்துண்பான்—பஞ்சு துண்பவன், மாறான் மண்ணாளுமாம்—  
[இராஜ்ஜியத்தனைவிட்டு] நீங்காதவனாய் பூமியனைததும்  
ஆளும் அரசன் ஆவன். (எ—று.)

மற்று. அசை. ஆளும், ஆம்—ஆண்பால்.

1st பரி-அன்பு, வழி, வழிபாடு. ஆர்-நிறைந்த வினைத்தொகை.

2nd பரியான்—நீங்கான்,



வேற்றரவஞ் சேரான் விருந்தொளியான் தன்னில்லு  
 சோற்றரவஞ்சொல்லியுண்பாறாயின்-மாற்றரவம் [ள்  
 கேளான் கிளையோம்பிக் கேடி லரசனாய்  
 வாளான்மண் ணுண்டு வரும்.

(இ-ள்). வேற்றரவஞ்சேரான்—பழிதருஞ் செயலை விரும்  
 பாணுகி, விருந்தொளியான்—வந்தவிருந்தினர்க்கஞ்சி ஒளியா  
 மல், தன்னில்லுள் சோற்றரவஞ் சொல்லி யுண்பாறாயின்—  
 தன் இல்லத்தில் [பிறர் வந்துண்ணும் படியாகத்] தான் உண்  
 ணுஞ் செய்தியை யறிவித்துப்பின் ஒருவன் உண்பாறாயின்;  
 மாற்றரவங்கேளான்-பகையரசர் [உளர் என்னும் மாத்திணை  
 ச்] சொல்லுங் கேட்கவேண்டாறாய், கிளையோம்பி-தன்குடும்பப்  
 படுத்துகாப்புப்பெற்று, கேடி லரசனாய்—அழிவில்லாத அரசரி  
 மையுடையனாய், வாளான் மண்ணுண்டிவரும்—வளாயுதத்  
 தால் வெல்லும் பூமியினை ஆண்டுகொண்டிருப்பான் (எ-று).

அரவம்—ஓசை, புகழ். வேற்றரவம்—இகழ். நிந்தை. தன்  
 னிலுள் என்பதை இடைநிலைத் தீவகமாகக் கொள்ளாமை  
 இல்லம் நோக்கிவந்த விருந்துந், தான்புறத்தே கண்டழைக்க  
 த்தகும் வீருந்தம் பொருத்துதற்கென்க.

ஆண்டி வரும் என்ற பொருளாற்றல் அளவில் நீழே ஆள்  
 வன், எனப்பொருள் கிடைத்தல் காண்க.

நீழே ஆளுதலாவது தானே தன்சந்தி ரூபமாயிருந்தா  
 னுதல். 48.

யானை குதிரைப்பான் கன்னியே யாநிரையோ  
 டேனை யொழிந்தவிவை யெல்லாம் — ஆனெய்யா  
 லெண்ணெய் மாதவர்க்கு ணீயந்தான் வயிச்சிர  
 வண்ணெய் வாழ்வான் வகுத்து,

(இ-ள்). யானை-யானையும். குதிரை-குதிரையும், பொன்-சென்  
 ர்னமும், கன்னி—கன்னிகையும், ஆகையோடு—பசுவின்  
 கூட்டத்தோடும்; ஏனைஒழிந்த-மற்றப்பொருள்களோடும்; இ  
 வை யெல்லாம்—இப்பொருள்களை யெல்லாம், எண்ணெய் ஈந்  
 தான்—வேண்டிய அவர்வர்க்கே கூசையறிந்து ஈந்தவனும்.  
 மாதவர்க்கு ஆனெய்யால் ஊணிந்தான்-தபோதனர்க்குப் பசுவ்  
 னெய்யோடுண்டியளித் தன்புசெய்தவனும், [ஆகிய ஒருவன்.

வயிச்சிரவண்ணனாய் வருத்து வாழ்வான்—குபேரப்பட்டம் பெற்று வாழ்வான் [எ—று].

ஒழிந்த—இறந்தகாலவினையாகிலையும் பெயர்.

எண்ணனாய்—என்றமாத்திரையில் எவர் எவர் எதுவிரும் புலாரோ அவரவர்க்கு அதை யளித்தலும், மாதவர்க்கு ஆனெ ய்யோடனாவிய ஊணிதிதலும் கிடைத்தமை காண்க.

வருத்து வாழ்வான்—வருத்து, என்னுஞ்சொல் பிராகிர்த மாகி, பகுத்து எனவழங்கி செல்வத்திற்கும் பெருமைக்கும் வழங்கும். c. f. அவன் பகுத்துக் கொழிக்கிருன். 49.

எள்ளே பருத்தியே யெண்ணெயெழுத்தாண்ட வள்ளே துணிவேயிவற்றோடு—கொள்ளென அன்புற்ற சனங்கொடுத்தான்றுணையினோ டின்புற்று வாழ்வானியைந்து.

(இ—ள்). அன்புற்று—அன்புடன், அசனம்—உணவீனையுந், எள்ளே—எள்ளினாலாகிய எண்ணெயையும், பருத்தியே—பருத்தியினாகிய உடுக்கையையும், (அளித்து) எண்ணே எழுத் தே—தணிததாலையும் இலக்கணதாலையும், ஆண்டவள்ளேது ணிவே யிவற்றோடு—பயன்படும் துட்பத்தோடும் (ஐயம் திரிபு நீங்கிய) தெளிந்தவறிவோடும், கொள்ளெனக் கொடுத் தான்—(கொள்வோர்க்கு) மனசார்க்கொடுத்தகன், துணையி னோடின்புற்று இசைந்து வாழ்வான்—தன்மனைவியுடனின் பம் அனாவீ வாழ்வான் (எ—று).

கொள்வோர்—மாணுக்கர். என், பருத்தி—கருவி ஆகுபெ யர்கள். வள்—கூர்மை, துணுக்கம், துட்பம். இதனால் வழிப டுவோராகிய மாணுக்கர்க்குதவி கூறப்பட்டது. என், பருத்தி —‘பகடுநடந்தகழ்’ என்னுங்கருத்துக் கிசையவந்த தெனினு மாம்.

ஆறு பொருள் வெளி.

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1. அசனம்.   | 4. எண்ணெழுத்து.   |
| 2. எண்ணெய். | 5. வள் (துட்பம்). |
| 3. உடை.     | 6. துணியு.        |

என்னு மெழுத்தும் வேருக்கின், ஏழு பொருளுங்கண்ட ாருக்கையுங் கைக்கொள்க,

பதவுணா பொழிப்புணையுமாயது முற்றுங்காண்க.

To be continued.

## இலக்கணத்தெளிவு.

### I.

1. இவ்வுலகத்திலு மற்றெங்கும் நாம் கண்ணால் பார்க்கக்கூடியதும் மனசால் உத்தேசிக்கக் கூடியதுமாகிய எல்லாம் பொருளென்னப்படும்.

2. அப்பொருள் (1) இயற்கைப்பொருளென்றும், (2) செயற்கைப் பொருளென்றும் இரண்டுவகைப்படும்.

பூமி, மலை, கடல், இயற்கைப்பொருள்.

வீடு, கோபுரம், வாவி, செயற்கைப்பொருள். } உ-ம்.

3. இவ்வகைப்பொருள்களின் பேதாபேதங்களைப் பகுத்தறியுக்கடி ஒவ்வொன்றும் தனித்தனிப் பெயர் பெறும்.

4. இந்தப் பெயரானது இடுகுறியாய் வருதலும் காரணம் பற்றி வருதலுமுண்டு.

மரம், பனை. முதலியன இடுகுறிப்பெயர்.

அணி, முடி முதலியன காரணப்பெயர். } உ-ம்.

5. பொருள்களுக்கு இவ்விதமாய் வந்த பெயரைச் சுட்டி நிற்குஞ்சொல் பெயர்ச்சொல் என்னப்படும்.

### II.

6. இப்பொருள்கள் தத்தமக்குரிய செயல்களையுமுடையன வாம்.

7. செயலும் இயற்கைச் செயலெனவுஞ் செயற்கைச் செயலெனவும் இருவகைப்படும்.

8. இயற்கைச் செயலாவது ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் இயற்கையாயமைந்துள்ள குணமேயாம். குணம், பண்பெனவும் படும்.

9. பொருள்களுக்கிவ்விதமா யமைந்துள்ள பண்பைச்சுட்டி நிற்குஞ்சொல் பண்புச்சொல் என்னப்படும். செம்மை, சிறுமை முதலியன பண்புகுறிக்குஞ் சொற்களாம். (உ-ம்)

10. செயற்கைச் செயலாவது ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் இயற்கையாயமைந்துள்ள குணத்தின் வழியாலேனும் வேறு காரணங்களினாலேனும் அப்பொருள்கள் புடைபெயர்ந்துசெய்யுநடத்தல், வருதல் முதலிய தொழில்களேயாம். செயல், தொழில், விளை, ஒரு பொருளான.

11. பொருள்சன் இவ்விதமாய்ச் செய்யுந் தொழிலைச் சுட்டிநிற்குஞ் சொல் வினைச்சொல் என்னப்படும்.

நட, வா, மடி. முதலியன வினைச்சொற்களாம். (உ-ம்)

### III.

12. இப்பொருள்களையும், அவற்றின் தன்மையையுஞ் செயலையும் நாமனைவரும் ஒரு தன்மையாக அறிந்து கொள்ளும் படிக்கும் நம்மில் ஒருவர் விசேஷமாயறிந்துள்ளதை மற்றவர்களுக்குத் தெரிவித்துக் கொள்ளும்படிக்கும் கருணாராகிய அநாதி முத்தசித்தர் தாமேனும் தம்வழிநின்ற மஹான்கள் வழியேனும் அநேக பாஷைகளை நித்தியப் பொருள்களாக உண்டாக்கியிருக்கிறார்.

13. இவ்வாறு வந்த அநேக பாஷைகளுள்ளும் இத்தேசத்தில் வழங்கிக்கணக்கிட்டு வருவன பதினெட்டேயாம்.

அவை வருமாறு:—

- |              |                |             |
|--------------|----------------|-------------|
| 1. தமிழ்.    | 7. குடகம்.     | 13. வங்கம். |
| 2. சிங்களம். | 8. கொங்கடம்.   | 14. சங்கம். |
| 3. சோனகம்.   | 9. கன்னடம்.    | 15. மகதம்.  |
| 4. சாவசம்.   | 10. கொல்லம்.   | 16. சடாரம். |
| 5. சீனம்.    | 11. தெலுங்கம். | 17. கவுடம். |
| 6. துழுவம்.  | 12. கலிங்கம்.  | 18. குசலம். |

14. இவையுற்றுள்ள பாஷைகளுஞ் சப்தத்தாலும் உருவத்தாலும் பேதமுடையனவாவதன்றிப் பெரும்பான்மை ஒத்து நிற்கும்.

15. இவற்றுள் தமிழ் உருவாய் விளங்கும் இலக்கியத்தின் அமைதியாகிய இலக்கண நூலைப்பற்றித் தெளிவுபடக் கூறமிடத்து.

16. தமிழ். செந்தமிழ் எனவுங் கொடுத்தமிழ் எனவும் இருவிதப்படும்.

17. சந்தனப்பொதியச் செந்தமிழ் முனியுஞ் செளந்தர பாண்டியனெனுந் தமிழ் நாடனுஞ், சங்கப்புல வருந்தழைத்தினிதிருந்த மங்கலப்பாண்டிவளநாடே செந்தமிழ் வழங்கும் நாடாகும்.

18.

- |                |           |                |
|----------------|-----------|----------------|
| 1. தென்பாண்டி. | 5. வேண்.  | 9. அருவாவடதலை. |
| 2. குட்டம்.    | 6. பூழி.  | 10. சீதம்.     |
| 3. குடம்.      | 7. பன்றி. | 11. மலைநாடு.   |
| 4. கற்கா.      | 8. அருவா. | 12. புனனாடு.   |

இப்பணிரண்டு நாடுகளுமே கொடுத்தமிழ் வழங்கும் நாடுகளாம்.

To be continued.

## TRANSLATION OF ELATHI.

1. O thou whose tresses are adorned with flowers! A wide spread reputation, prosperity, praise, an active life, learning, charity, these six adorn only those who are born in a noble family and live strictly according to the Vedas.

2. O thou whose tresses are adorned with flowers full of honey! He will excel not only those of this world; but also the Gods, who will not be accessory to the act of killing, who will not himself kill, who abhors feeding on flesh, who will not inflict any pain on his fellow creatures, who will not practise deception and who will not be induced by any thing to give up his position.

3. To undergo austerities is easy; but to give alms is difficult. It is difficult for worthy persons to do any thing wrong; to attain greatness is easy for them. Deviation from virtue is necessarily followed by a future birth; in which birth it will be very difficult to get rid of the distresses peculiar to it.

4. To get rid of one's own distress, to refrain from despising others, to avoid low company, to relieve a neighbour's distress, to live so as to avoid censure, to speak kindly to others, — a man who can do these things does not require the aid of the ethical precepts of learned people.

5. He who never tells a lie to benefit himself, or to benefit his friend, who speaks only the truth, who never sets his affection on any property as being his own, who does not believe the fine words of women adorned with flowers, and who is not puffed up by prosperity, possesses all the virtues described by other learned persons.

To be continued.

இந்த ராஜ்யே செயல்பட்டு தன்பதற்குத்  
'ணிவு' பாண்டி முதலினைப்படு 54ம் பெண்  
வாலும், ராஜ் தந்திரம்' என்னும் 'னைப்புடைய  
ம் வெண்டி மற்றெழுத்துங்கண்டு கொள்க.  
ஏலாதி—ஒ பணினை ரீட்பது,  
" இந்நூல் சுணவினை தாப்பது.

*Translation of ஏலாதி will be sent gratis.*

*இலக்கணத்தெளிவு.*

*(In the Press).*

*And*

*ஏலாதி. Price 6. Annas. Each.*

*Apply to R. S. Sheppard Esquire, B. A.*

*Principal.*

*Hindu College Tinnevely.*

